



## Экономический и Социальный

Distr.  
GENERAL

E/CN.17/1997/2/Add.22  
28 January 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ  
Пятая сессия  
7-25 апреля 1997 года

Общий прогресс, достигнутый в период после проведения Конференции  
Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

Доклад Генерального секретаря

Добавление

Роль и вклад основных групп\*

(Главы 23-32 Повестки дня на XXI век)

\* Настоящий доклад был подготовлен Департаментом по координации политики и устойчивому развитию, являющимся координатором по осуществлению глав 23-32 Повестки дня на XXI век, по договоренности с Межучрежденческим комитетом по устойчивому развитию (МКУР). Он является результатом консультаций и обмена информацией между учреждениями Организации Объединенных Наций, международными и национальными организациями, заинтересованными правительственными учреждениями и широким кругом других учреждений, частных лиц и представителей основных групп.

Имеются также следующие дополнительные материалы, касающиеся основных групп:

- справочный документ, в котором содержатся результаты обследования местных повесток дня на XXI век и который был подготовлен Международным советом по местным инициативам в области окружающей среды совместно с секретариатом Комиссии по устойчивому развитию в соответствии с просьбой, высказанной Комиссией на ее четвертой сессии;
- справочный документ, в котором содержатся результаты обследования основных групп секретариатом Комиссии.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА .....	1 - 5	3
II. ОБЗОР ДОСТИГНУТОГО ПРОГРЕССА .....	6 - 99	4
A. Глава 24: Роль женщин .....	9 - 21	5
B. Глава 25: Роль детей и молодежи .....	22 - 30	9
C. Глава 26: Роль коренных народов .....	31 - 42	12
D. Глава 27: Роль неправительственных организаций .....	43 - 53	17
E. Глава 28: Роль местных органов власти .....	54 - 63	20
F. Глава 29: Роль трудящихся и профсоюзов .....	64 - 72	24
G. Глава 30: Роль деловой деятельности и промышленности .....	73 - 84	27
H. Глава 31: Роль научных и технических кругов .....	85 - 90	31
I. Глава 32: Роль фермеров .....	91 - 99	33
III. ВЫВОДЫ .....	100 - 108	37
IV. РЕКОМЕНДАЦИИ .....	109 - 113	39

## I. КОНЦЕПТУАЛЬНАЯ ОСНОВА

1. В настоящем докладе содержится обзор прогресса, достигнутого в осуществлении целей, изложенных в главах 23–32 раздела III Повестки дня на XXI век, касающихся роли основных групп<sup>1</sup>, с учетом решений, принятых Комиссией по устойчивому развитию по этому вопросу в 1994, 1995 и 1996 годах на ее второй, третьей и четвертой сессиях. Раздел III Повестки дня на XXI век (Роль основных групп населения) включает девять глав, в которых основное внимание уделяется роли женщин, детей и молодежи, коренных народов, неправительственных организаций, местных властей, трудящихся и профсоюзов, деловой деятельности и промышленности, научных и технических кругов и фермеров в обеспечении устойчивого развития. Термин "основные группы" появился на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД). Сформулировав этот термин, правительства стран – участниц ЮНСЕД признали как беспрецедентное количество и разнообразие социально-экономических факторов, содействующих осуществлению процесса ЮНСЕД, так и ту важную роль, которую они будут продолжать играть на этапе осуществления последующей деятельности.

2. Концепция "основных групп" касается участия экономических и социальных структур, находящихся вне правительственнои и межправительственной сфер, в осуществлении и контроле за осуществлением мероприятий в области устойчивого развития. Эта концепция создает трехсторонний механизм поддержания партнерских связей в области устойчивого развития, в рамках которого основные группы, правительства и межправительственные органы должны сотрудничать друг с другом, обеспечивать транспарентность и отчетность друг перед другом и содействовать друг другу в создании потенциала.

3. В Повестке дня на XXI век высказывается предположение о том, что процессы выработки решений, в которых участвуют организации основных групп, должны включать все виды деятельности – от постановки проблем, разработки проектов и программ в целях нахождения соответствующих решений до осуществления таких проектов и контроля за результатами практической деятельности. Общие рамки участия представлены в преамбуле к разделу III Повестки дня на XXI век (глава 23), в которой отмечается, что одной из предпосылок для достижения устойчивого развития является обеспечение участия широких слоев населения в процессе принятия решений и что необходимы новые формы участия. Подразумеваемый вид участия касается плодотворных партнерских связей, при которых мнения, мероприятия и приоритеты основных групп не только принимаются во внимание, но и учитываются в процессе принятия решений в области устойчивого развития.

4. В Повестке дня на XXI век не содержится определения самой концепции "основных групп", что создает ряд затруднений, включая:

а) разграничение групп: членский состав девяти категорий основных групп не имеет четких очертаний, что не позволяет легко отличать одну основную группу от другой. Например, участие женщин не ограничивается участием только в личном качестве и через свои организации, но и осуществляется в рамках неправительственных организаций, которые занимаются решением женских вопросов, а также путем участия в качестве женщин-предпринимателей, женщин-фермеров, женщин-представителей коренных народов и молодых женщин;

б) порядок участия: существующие рамки официальных процедур (процесс аккредитации) системы Организации Объединенных Наций в отношении организаций гражданского общества основываются на процедурах, установленных Экономическим и Социальным Советом. В соответствии с этими процедурами негосударственные организации признаются на коллективной

основе в качестве неправительственных организаций, независимо от того, представляют ли они женщин, трудящихся или местные власти.

5. Отсутствие четкого определения концепции основных групп является препятствием на пути всеобщего признания этой концепции и понимания присущего ей характера, предполагающего массовое участие. Например, учреждения Организации Объединенных Наций, правительства и сами организации основных групп продолжают использовать термин "неправительственные организации" в качестве определения всех основных групп. Необходимо лучше осмыслить и признать роль и вклад каждой основной группы и способствовать всеобщему признанию концепции основных групп, учитывая ее важное значение в рамках Повестки дня на XXI век.

## II. ОБЗОР ДОСТИГНУТОГО ПРОГРЕССА

6. В нижеследующих разделах А-І содержится обзор прогресса, достигнутого в осуществлении изложенных в указанных девяти главах Повестки дня на XXI век целей в отношении основных групп. Они состоят в первую очередь в обеспечении участия в выработке решений в области устойчивого развития. Вклад основных групп в технических областях Повестки дня на XXI век рассматривается в других главах этого документа, а информация о прогрессе, достигнутом в этих областях, содержится в других секторальных и межсекторальных докладах, представленных на рассмотрение Комиссии. Цель настоящего доклада состоит в определении общего направления происходящих перемен, а не в представлении подробных тематических исследований. Такого рода детальная информация содержится в ежегодных докладах Комиссии и в специальных сборниках тематических исследований, подготовленных в 1995 и 1996 годах<sup>2</sup>.

7. Из-за отсутствия полных данных и не всегда высокого качества имеющейся информации анализ в настоящем докладе в определенной мере основывается на непроверенной информации, в частности в том, что касается таблиц, которые составлены по результатам наблюдений, информации и мнений, полученных в течение прошедших пяти лет, а не анализа статистических данных. Таким образом, эти таблицы следует использовать в качестве отправного пункта для дискуссий, а не в качестве окончательных суждений о направлении происходящих перемен.

8. В каждом из приводимых ниже разделов содержится сегмент "позитивных тенденций", который начинается с крупного международного совещания, имевшего важное значение для указанной основной группы, дополняется информацией об областях, в которых может быть отмечено продвижение вперед, и завершается описанием других применимых общих позитивных тенденций. В каждом разделе также содержится сегмент, посвященный "несбывшимся надеждам" и включающий информацию о тех целях, в осуществлении которых не было достигнуто прогресса или был отмечен регресс, а также другую информацию, которая связана с негативными тенденциями, сказывающимися на ходе осуществления содержащихся в данной главе целей.

### A. Глава 24: Роль женщин

9. Глава 24 содержит восемь целей, две из которых имеют ограниченные временными рамками целевые задачи. Общая направленность целей состоит в повышении роли женщин на всех уровнях принятия решений в области устойчивого развития. Конкретные цели касаются таких механизмов осуществления данной задачи, как правительства и международные организации, причем приоритетное внимание уделяется найму или назначению женщин на должности сотрудников руководящего звена; разработке учебных материалов, которые способствуют распространению знаний, связанных с гендерной проблематикой; и разработке национальных рамок или принятию

национального законодательства, обеспечивающего защиту и расширение прав женщин на образование, охрану здоровья или владение собственностью. Два связанных временными рамками целевых задания касаются разработки стратегии устранения препятствий на пути к обеспечению к 2000 году полномасштабного участия женщин и создания к 1995 году механизмов оценки последствий соответствующей политики и программ.

Таблица 1. Ход осуществления целей главы 24

Цель	Динамика	Комментарии <sup>a</sup>
Рост числа женщин на руководящих должностях	→	Наблюдается некоторый рост на международном и национальном уровнях, однако темпы изменений незначительны, и необходимо принятие дальнейших мер
Учебные материалы, связанные с гендерной проблематикой	→	Различные учреждения Организации Объединенных Наций и другие международные организации разработали такие материалы; масштабы их фактического использования в учебном процессе неизвестны
Создание механизмов	→	Механизмы по улучшению положения женщин имеются в большинстве стран
Использование механизмов	←	Большинство имеющихся механизмов не используется
Оценка воздействия проектов на положение женщин	•••••	Известные процедуры оценки последствий особо не предусматривают оценки последствий для положения женщин
Стратегия устранения препятствий (к 2000 году)	→	В большинстве стран имеется соответствующая стратегия или намерение ее разработать
Осуществление стратегии	?	Еще не начато

Ключ: → - прогресс; ← - регресс; - ••••• без изменений; ? - неясно.

<sup>a</sup> Более подробную информацию см. в тексте.

## 1. Главные позитивные тенденции

### Международные совещания

10. Четвертая Всемирная конференция по положению женщин (Пекин, 4-15 сентября 1995 года) была событием огромного значения для женщин всего мира. Подготовительные мероприятия и сама Конференция обеспечили мобилизацию женщин на всех уровнях. Примерно 30 000 участников представляли тысячи женских организаций, насчитывающих миллионы членов. Подготовительный процесс позволил провести пропагандистские мероприятия среди мирового сообщества, повысить информированность общественности и мобилизовать общественное мнение в связи с озабоченностью по поводу проблем, с которыми продолжают сталкиваться женщины.

11. Глава IV К Пекинской платформы действий включает меры и цели, которые являются развитием мер и целей, содержащихся в главе 24 Повестки дня на XXI век. Платформа действий представляет собой превосходные рамки, с помощью которых, если они будут осуществлены, может быть обеспечена реализация целей Повестки дня на XXI век. В ней, в частности, вновь подчеркивается необходимость создания новой парадигмы развития, которая предусматривала бы достижение экологической устойчивости и обеспечение равенства полов и справедливости в пределах одного поколения и между разными поколениями и обеспечивала бы рамки для интеграции функций, потребностей и приоритетов женщин и других глобальных вопросов, таких, как здоровье, городское и сельское строительство и питание.

#### Роль женщин в процессе принятия решений на национальном уровне

12. В Повестке дня на XXI век подчеркивается необходимость увеличения числа женщин на руководящих должностях в целом, а не только в областях, связанных с устойчивым развитием. Основная предпосылка состоит не в том, что женщины на руководящих должностях будут принимать решения, отличные от решений мужчин, а в том, что их доступ к процессу принятия политических и экономических решений и их воздействие на этот процесс позволит им обрести в полной мере политические, экономические и социальные права. В Пекинской платформе действий признается, что почти в каждом государстве - члене Организации Объединенных Наций создан национальный механизм по улучшению положения женщин. Имеющиеся данные свидетельствуют об увеличении числа женщин на руководящих должностях. Например, в государственном секторе число женщин-министров удвоилось за период 1987-1996 годов (с 3,4 до 6,8 процента). В некоторых регионах этот показатель возрос более чем в два раза. Например, в странах Латинской Америки и Карибского бассейна процентная доля женщин, занимающих должность государственного министра, возросла с 3,1 процента в 1987 году до 10 процентов в 1996 году. Данные по секторам свидетельствуют о том, что в среднем наибольшее увеличение числа женщин, назначенных на должности министров, имело место в социальном секторе (с 7,9 до 14 процентов) и правовом секторе (с 4 до 9,4 процента)<sup>3</sup>.

#### Усилия Организации Объединенных Наций, направленные на повышение числа женщин на руководящих должностях

13. Как упоминалось выше, назначение женщин на руководящие должности в международных организациях считается частью процесса расширения прав и возможностей женщин в целом. В настоящее время осуществляется принятое в 1994 году административное решение о ликвидации кадровых диспропорций между мужчинами и женщинами в штатном расписании Секретариата Организации Объединенных Наций. Плановый показатель по Секретариату состоит в достижении к 2000 году паритета 50/50 между мужчинами и женщинами. Промежуточная цель стратегии состоит в достижении к концу 1995 года показателя на уровне 35 процентов для сотрудников категории специалистов более низких классов и 25 процентов для сотрудников более высоких классов (Д-1 и выше). По состоянию на июнь 1996 года целевое задание на уровне 35 процентов было достигнуто, однако повышение на более высоких уровнях категории специалистов остается ниже целевого задания, установленного на уровне 17,9 процента (см. A/51/304).

#### Просвещение и учебная подготовка по гендерным вопросам

14. Учреждения Организации Объединенных Наций и организации, не являющиеся ее частью, продолжают уделять первостепенное внимание гендерным аспектам при решении своих кадровых вопросов, а также в рамках своих полевых проектов. В течение 1992-1997 годов учреждения и региональные комиссии Организации Объединенных Наций представили доклады о предпринимаемых

ими усилиях в области учебной подготовки своего персонала по гендерным вопросам и разработки учебных материалов по гендерной проблематике для внутреннего пользования, а также для проектов. Международные организации, осуществляющие полевые проекты, все больше убеждаются в том, что женщины являются важными факторами перемен на местах и должны принимать все более активное участие в разработке и руководстве осуществлением проектов. Некоторые учреждения упорно идут к достижению этой цели, несмотря на проблемы политического и культурного характера в принимающих странах. Хотя эти усилия предпринимаются не в связи с Повесткой дня на XXI век, они напрямую влияют на ход выполнения поставленных в ней задач.

#### Утверждение на национальном уровне международных рамок и стратегий в области ликвидации дискриминации

15. Согласно информации, полученной от Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, по состоянию на октябрь 1996 года 154 страны ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>4</sup>, а ряд стран подписал, но еще не ратифицировал эту Конвенцию. Предполагается, что всеобщая ратификация Конвенции состоится к 2000 году. Основной вклад Конвенции в решение вопросов в области устойчивого развития состоит в признании того факта, что для обеспечения благосостояния мира требуется максимальное участие женщин во всех областях на равных условиях с мужчинами.

#### Содействие, оказываемое сетями женских организаций

16. Деятельность женских организаций, нацеленная на содействие осуществлению последующих мер в рамках Повестки дня на XXI век, имеет решающее значение. С самого начала создания Комиссии организаций женщин принимают активное участие в ее работе. Организация женщин по окружающей среде и развитию способствует укреплению связей между женскими организациями и Комиссией, а также другими органами Организации Объединенных Наций. Эта организация и ряд национальных или местных женских групп, таких, как Ассоциация сельских женщин Нигерии, также способствовали распространению информации и созданию потенциала в деле осуществления последующих мер по реализации Повестки дня на XXI век среди местных и национальных организаций женщин.

#### Эволюция гендерной проблематики

17. Подход к проблемам женщин претерпел значительную эволюцию: от защиты уязвимых групп до разработки требований полного признания женщин партнерами в обществе. Сегодня многие женские организации считают термин "уязвимость" устаревшим. Они полагают, что по мере изменения роли женщин в рамках глобальной экономики их политическая сила, роль и сфера деятельности также должны изменяться и что содержащиеся в международных документах и соглашениях ссылки на важную роль женщин являются всего лишь словами, если они не приводят к принятию реальных мер в интересах женщин.

#### 2. Несбывшиеся надежды

18. Несмотря на вышеупомянутые позитивные тенденции для достижения целей главы 24 предстоит еще многое сделать. Осуществление целей главы 24 имеет особо важное значение, учитывая тот факт, что в большинстве сообществ мира, в частности в развивающихся странах, именно женщины обычно распоряжаются местными ресурсами, обучают молодежь и заботятся о здоровье семьи. Поэтому необходимым условием обеспечения устойчивого развития является расширение доступа женщин к процессу принятия решений<sup>5</sup>.

19. Согласно Пекинской платформе действий женщины до сих пор составляют всего 10 процентов от общего числа избранных законодателей во всем мире. Они по-прежнему недопредставлены в большинстве государственных и частных административных структур на национальном и международном уровнях. Кроме того, примерно 60 миллионов девочек школьного возраста лишены доступа к начальному образованию, а более двух третей из 960 миллионов неграмотных взрослых в мире составляют женщины. Используемые в настоящее время учебные материалы, а также доступ молодых женщин к получению образования по-прежнему не свободны от дискриминационных ограничений.

20. Несмотря на предпринимаемые реформаторские усилия для женщин в штатах международных организаций остается ниже установленного планового показателя. К тому же были выдвинуты предложения о пересмотре этих показателей с целью их снижения до "более реалистических" уровней<sup>6</sup>. Однако пересмотренные целевые показатели вряд ли могут быть достигнуты без согласованных усилий Организации Объединенных Наций и входящих в ее состав государств-членов.

21. Приоритетной задачей на национальном и местном уровнях на следующем этапе должно стать воплощение положений различных национальных стратегий, касающихся женщин, в конкретные дела. Существующие в настоящее время национальные механизмы улучшения положения женщин характеризуются различной степенью эффективности, причем в перечне национальных приоритетов значимость некоторых из них снижается. Осуществление таких национальных стратегий может быть более успешным, если правительственные учреждения будут работать в тесном партнерстве с национальными и местными организациями женщин и если гендерные вопросы будут рассматриваться в контексте прав женщин.

в. Глава 25: Роль детей и молодежи

22. Цели Главы 25 в основном предусматривают а) обеспечение доступа детей и молодежи к процессам принятия решений в области устойчивого развития и б) предоставление необходимых средств для реализации прав и возможностей молодежи. К числу конкретных целей относятся создание механизмов ведения диалога между правительством и молодежью на национальном уровне; поощрение участия молодежи в процессах, инициированных Организацией Объединенных Наций; полный учет интересов детей и молодежи в процессе устойчивого развития; реализация инициатив по уменьшению масштабов безработицы среди молодежи; и предоставление молодежи правовой защиты, возможностей приобрести профессию и реализовать свой потенциал. Одна из имеющихся конкретные временные рамки задач состоит в обеспечении половине молодежи в каждой стране к 2000 году доступа к среднему образованию надлежащего качества.

Таблица 2. Прогресс, достигнутый в реализации целей Главы 25

Цель	Динамика	Комментарии <sup>a</sup>
Диалог с детьми и молодежью	→	Принимаются определенные меры, нацеленные на расширение доступа молодежи и детей в национальные заведения; необходимы дальнейшие меры
Сокращение масштабов безработицы среди молодежи	←	Показатели масштабов безработицы среди молодежи во многих развитых и развивающихся странах по-прежнему выражаются в двузначных цифрах
Участие в инициативах Организации Объединенных Наций	→	Особые усилия, предпринятые Комиссией по устойчивому развитию и другими органами Организации Объединенных Наций; этим усилиям необходимо придать более целенаправленный и стабильный характер
Участие в процессе принятия решений	?	Неясно, учитываются ли в рамках процесса принятия решений мнения детей и молодежи; некоторые представители молодежи участвуют в работе национальных координационных механизмов по вопросам устойчивого развития
Правовая защита	←	Масштабы использования труда детей, случаи грубого обращения с детьми и насилия в отношении детей и молодежи по-видимому растут

Ключ: → - прогресс; ← - регресс; •••• - без изменений; ? - неясно.

<sup>a</sup> Более подробную информацию см. в тексте.

## 1. Основные позитивные тенденции

### Участие молодежи в международных конференциях

23. Молодежные группы принимали активное и заметное участие во Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, Международной конференции по народонаселению и развитию, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II). Их вклад в Хабитат II был особо отмечен как с точки зрения качества, так и количества. Кроме того, представители молодежных групп – участники вышеупомянутых конференций сумели реально увязать вопросы устойчивого развития с конкретными пунктами повестки дня конференций и выступили в поддержку инициативы использовать Повестку дня на XXI век в качестве универсальной основы для всей деятельности в области развития в будущем. Одним из состоявшихся в последнее время молодежных форумов был второй Всемирный молодежный форум системы Организации Объединенных Наций (Вена, ноябрь 1996 года), на котором особое внимание было уделено укреплению партнерских связей между молодежью и организациями системы Организации Объединенных Наций.

### Специальные программы расширения контактов детей и молодежи с Комиссией

24. Комиссия внесла определенный вклад в повышение роли молодежи на международном уровне и добилась некоторых успехов на национальном уровне. Начиная с 1994 года Комиссия осуществила ряд особых мероприятий, призванных расширить участие молодежи в ее работе. Важным элементом этого процесса явился проект работы с молодежью в межсессионный период (ММ)<sup>7</sup>. Этот проект продемонстрировал глубину и зрелость взглядов, опыта и профессиональных навыков молодых людей в деле содействия устойчивому развитию и подтвердил мнение о том, что для достижения целей Повестки дня на XXI век в будущем существенно важное значение будет иметь более широкое участие молодежи в процессе принятия решений на всех уровнях.

### Новые механизмы обеспечения сотрудничества и доступа на национальном и международном уровнях

25. Проект работы с молодежью в межсессионный период, а также другие усилия, нацеленные на мобилизацию молодежи, такие, как второй Всемирный молодежный форум, университетская программа "Грин кампус" Международного института по устойчивому развитию, проект "Голоса молодежи" Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в сети Интернет, участие молодежи в Хабитат II, а также проводимые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) всемирные форумы молодежи и Глобальная программа присуждения 500 премий представителям молодежи за достижения в области охраны окружающей среды, продемонстрировали, что молодые люди могут и должны играть ведущую роль в рамках партнерских связей в области устойчивого развития. Такие проекты не только обеспечивают связь между различными представителями молодежи и организациями системы Организации Объединенных Наций, но также создают для них механизм, благодаря которому их деятельность может быть замечена и даже поддержанна на страновом уровне. Например, в результате осуществления проекта работы с молодежью в межсессионный период правительства Бенина, Гамбии, Ганы, Канады, Сенегала, Сьерра-Леоне и Финляндии назначили представителей молодежи из организаций сети "Миссия спасения" для распространения комплектов показателей участия молодежи, разработанных в рамках межсессионного процесса, и использования их при подготовке молодежными группами оценок достигнутого прогресса в обеспечении устойчивого развития.

Осуществляемая под руководством молодежных групп деятельность на местном, национальном и региональном уровнях

26. Дети и молодежь участвуют в деятельности по обеспечению устойчивого развития независимо от организаций системы Организации Объединенных Наций или национальных органов. Значительный объем этой деятельности остается незамеченным на международном уровне из-за недостаточного обмена информацией между местными или национальными молодежными группами и национальными или международными учреждениями, осуществляющими контроль за деятельностью по обеспечению устойчивого развития. При этом они в определенной степени достигают своей цели на местном и национальном уровнях, способствуя распространению информации, просвещению людей всех возрастов и принятию конкретных мер по вопросам устойчивого развития. Сюда относится деятельность организации "Леса детей" в Гондурасе, Ассоциации сторонников охраны окружающей среды в Нигерии, клубов любителей дикой природы в Кении, организаций детей, выступающей за сохранение коралловых рифов на острове Гуам, и организации "Дети всего мира" в Соединенных Штатах Америки. В своем большинстве эти организации подходят к решению вопросов устойчивого развития на комплексной основе, занимаясь как местными проблемами охраны окружающей среды, так и такими местными социальными проблемами, как нищета и бездомность.

2. Несбывшиеся надежды

27. Несмотря на отдельные примеры расширения возможностей доступа и участия молодежи в процессе устойчивого развития, в более широком плане положение детей и молодежи во всем мире вызывает разочарование. Значительная в процентном отношении часть молодежи и детей всего мира не имеет доступа к услугам надлежащего качества в области здравоохранения, питания, образования и жилья. Согласно прогнозам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), к 2025 году доля не охваченной системой школьного образования молодежи в возрасте 12–17 лет возрастет в странах Африки к югу от Сахары, в арабских государствах и в странах Южной Азии соответственно на 60, 15 и 70 миллионов детей<sup>8</sup>. Во многих развивающихся странах и в некоторых развитых странах значительная в процентном отношении доля молодых людей нищенствует<sup>9</sup>. В крупных городах в промышленно развитых странах многие дети городских трущоб обучаются в школах, не укомплектованных полностью преподавательским составом, не имеющих необходимого санитарно-технического оборудования, средств защиты школьников от посягательств преступных групп на их личную безопасность и возможностей предотвращения употребления наркотиков.

28. Хотя как развитые, так и развивающиеся страны по-прежнему сталкиваются с проблемой безработицы среди молодежи<sup>10</sup>, масштабы использования нелегального детского труда растут, так что даже шестилетние дети работают полный рабочий день. По данным Международной организации труда (МОТ), каждый третий ребенок Африки в той или иной форме участвует в экономической деятельности<sup>11</sup>. Согласно обследованию, проведенному МОТ в 1994 году в Гане, Индии, Индонезии и Сенегале, трудовой деятельностью занимаются 25 процентов детей и молодежи в возрасте от 5 до 14 лет; для трети из них работа является главным видом деятельности. Для осуществления контроля за незаконной практикой использования детского труда как на малых, так и на крупных коммерческих предприятиях необходимы меры на правительственно-межправительственном уровне, которые позволят обеспечить соблюдение международных соглашений и национального законодательства. Кодексы поведения, разработанные в этой области представителями промышленности в сотрудничестве с правительственными учреждениями, приносят ожидаемый эффект, если все стороны привержены делу их соблюдения<sup>12</sup>.

29. Еще одной неблагоприятной тенденцией в плане защиты прав детей и молодежи является увеличение числа случаев жестокого обращения с детьми, включая сексуальную эксплуатацию детей и молодых людей, как в развитых, так и в развивающихся странах. Несмотря на немногочисленность статистических исследований по этому вопросу, в десятках стран правительственные учреждениями, международными организациями, журналистами и неправительственными организациями опубликовано множество информационных материалов и статей<sup>13</sup>. Детская проституция представляет все более серьезную угрозу для здоровья молодых людей (из-за распространения синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и других венерических заболеваний), при этом она нередко связана с физическим и другими формами насилия в отношении несовершеннолетних. Кроме того, это противоречит международному праву, аморально и создает серьезные препятствия для установления доверительных отношений между представителями разных поколений.

30. Причина рассматриваемых выше проблем заключается не в отсутствии всеобщего признания важности обеспечения всем необходимым нынешнего поколения детей и молодежи, а в бездействии. Существование многочисленных международных и национальных законодательных инструментов свидетельствует об общем политическом консенсусе в вопросах защиты прав детей и молодежи на охрану здоровья и образование и других прав. К сожалению, эти законодательные инструменты не всегда реально выполняются. Если молодым людям и детям предоставить доступ к процессу принятия решений и оказать поддержку в развитии своих способностей, они будут в состоянии предпринять конструктивные действия в самых трудных условиях. Однако, для роста этого творческого потенциала, правительственный, межправительственный и неправительственный учреждениям на национальном, региональном и международном уровнях следует стремиться сделать их доступными для молодых людей и служить удовлетворению их потребностей.

#### С. Глава 26: Роль коренных народов

31. Основная цель главы 26 состоит в создании полномасштабных партнерских связей между правительствами, международными организациями и коренными народами<sup>14</sup>. К числу предложений, направленных на достижение указанной главной цели, относятся следующие предложения: положить начало процессам повышения роли коренных народов; укрепить активное участие коренных народов в разработке национальной политики, связанной с рациональным использованием природных ресурсов; и вовлекать коренные народы на национальном и местном уровнях в осуществление программ, связанных с устойчивым развитием. К числу последних относятся принятие соответствующей политики и правовых документов на национальном уровне; защита земель коренных народов от экологически небезопасных видов деятельности; признание значимости и ценности коренных народов, их традиционных знаний и методов рационального использования природных ресурсов; создание национальных механизмов по регулированию споров; и активизация деятельности по укреплению потенциала местных общин.

Таблица 3. Прогресс, достигнутый в реализации целей главы 26

Цель	Динамика	Комментарии <sup>a</sup>
Создание для коренных народов возможностей реализации их прав	•••••	Хотя организации основных групп, учреждения Организации Объединенных Наций и некоторые правительства принимают соответствующие меры, общие результаты деятельности в этой области, судя по всему, являются неудовлетворительными
Участие в процессе принятия решений на национальном уровне	•••••	Этот вопрос непосредственно связан с юридическими правами коренных народов, положение с которыми остается неудовлетворительным для большинства коренных народов
Национальные и местные программы по обеспечению устойчивого развития	?	Неизвестно, участвуют ли коренные народы в осуществлении национальных программ; информации об осуществляющей ими самостоятельной деятельности в этой области не имеется из-за отсутствия региональных/ международных сетей коренных народов для распространения информации
Национальные правовые документы	←	Выполнение имеющихся правовых документов, требуемое для достижения желаемых результатов, обеспечивается в недостаточной степени; имеют место случаи, когда соответствующие национальные законы игнорируются в угоду экономическим или коммерческим кругам
Охрана земель коренных народов	•••••	Общее экологическое состояние земель, принадлежащих коренным народам, по-прежнему менее чем удовлетворительно; в некоторых регионах оно продолжает ухудшаться
Признание знаний и ценностей коренных народов	→	Эти ценности признаются в рамках международных и национальных документов и процессов; однако к отмеченной здесь позитивной тенденции следует подходить осторожно, поскольку эффективность этих мер еще не доказана
Национальные механизмы регулирования споров	?	Непонятно, имеются ли такие механизмы и действуют ли они надлежащим образом
Создание потенциала	→	Имеются соответствующие программы учреждений Организации Объединенных Наций и некоторых правительств; необходимо расширить масштабы сотрудничества с организациями коренных народов

Ключ: → – прогресс; ← – регресс; ••••• – без изменений; ? – неясно.

<sup>a</sup> Более подробную информацию см. в тексте.

## 1. Основные позитивные тенденции

### Межсессионное совещание представителей коренных народов

32. Межсессионный семинар по коренным народам и лесам (Летисия, Колумбия, 9–13 декабря 1996 года) был важным организованным по линии правительства межсессионным совещанием, на котором исключительно важное внимание уделялось положению коренных народов<sup>15</sup>. На этом совещании была принята Летисийская декларация, содержащая многочисленные рекомендации для четвертой и заключительной сессии Межправительственной группы по лесам и последующей деятельности по выполнению ее решений. Основное внимание в Декларации уделяется в первую очередь полномасштабному участию коренных народов в оценке основных причин обезлесения, в разработке критериев и показателей, связанных с лесоводством и устойчивым развитием, и в будущих международных механизмах в области лесоводства. Кроме того, на совещании был принят ряд нацеленных на практические действия предложений, включая создание Всемирного университета коренных народов, укомплектованного и управляемого представителями коренных народов.

### Создание условий для реализации прав коренных народов посредством удаления особого внимания деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций

33. В рамках начавшегося в январе 1996 года Десятилетия коренных народов предусмотрено проведение ряда мероприятий – от специальных исследований до совещаний и выставок, цель которых – расширение доступа коренных народов к Организации Объединенных Наций и повышение информированности о стоящих перед ними проблемах. Координацию деятельности по осуществлению предусмотренных в рамках Десятилетия мероприятий, в которых основное внимание уделяется девизу "Создание новых партнерских связей", осуществляют Центр Организации Объединенных Наций по правам человека. Проведение Десятилетия рассматривается в качестве основы для принятия международных юридических документов, обеспечивающих признание прав коренных народов во всем мире, в частности проекта декларации о правах коренных народов, который в настоящее время разрабатывается Комиссией по правам человека<sup>16</sup>. К числу особенно важных компонентов проекта декларации относятся право на самоопределение и право на землю, в том числе права на рациональное использование природных ресурсов, на получение информации об экологических последствиях экономической и других видов деятельности и на получение компенсации в целях смягчения экологических последствий деятельности на территории проживания коренных народов. Ряд положений проекта декларации, например проекты статей 29–31, непосредственно связаны с вопросами Повестки дня на XXI век.

### Действия, предпринимаемые самими коренными народами в целях создания условий для реализации своих прав

34. Показательным примером самостоятельной деятельности коренного населения в области устойчивого развития явилась разработанная в 1994 году Стратегия ходеносауны в области устойчивого развития. Эта стратегия была разработана коренным народом, который проживает в районе Великих озер на территории, простирающейся от северо-восточной части Соединенных Штатов Америки до юго-восточной части Канады. Поддержку в осуществлении усилий в этой области оказали ЮНЕП и Международная организация по проблемам развития коренных народов, которая представляет собой неправительственную организацию со штаб-квартирой в Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии. Указанная стратегия представляет собой одну из немногих стратегий, разработанных коренными народами исключительно в связи с Повесткой дня на XXI век. Еще одним процессом, в котором активное участие принимают представители коренных народов, является дискуссия, проводимая в Центре Организации Объединенных Наций по

правам человека. Более 100 организаций коренных народов принимают активное участие в данном процессе и оказывают на него значительное воздействие.

Предпринимаемые на национальном и международном уровнях усилия по созданию потенциала

35. В некоторых странах в составе национальных правительств предусмотрены управления или программы, в которых основное внимание уделяется вопросам коренных народов. В соответствии с Повесткой дня на XXI век в целях более эффективного обслуживания общин коренных народов мира органы системы Организации Объединенных Наций также должны назначать своих сотрудников координаторами. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), МОТ и Центр по правам человека относятся к числу тех органов Организации Объединенных Наций, которые имеют специальные программы и координационные центры, занимающиеся решением проблем коренных народов. Всемирный банк и ПРООН имеют внутренние руководящие принципы, предусматривающие привлечение представителей коренных народов к выполнению функций, связанных с осуществлением и контролем исполнения местных проектов.

Участие коренных народов в осуществлении мероприятий на секторальном уровне

36. Подобно многим другим основным группам коренные народы располагают ограниченным объемом ресурсов и поэтому предпочитают сосредоточивать свои усилия на тех форумах, на которых обсуждаются практические вопросы. Коренные народы принимают более активное участие в международных процессах, связанных с борьбой с потерей биологического разнообразия (Конвенция о биологическом разнообразии), обезлесением (Межправительственная группа по лесам) и опустыниванием (Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке), еще и потому, что в большей степени рассчитывают на принятие реальных мер в соответствии с этими имеющими обязательную правовую силу международными документами. В частности, в Конвенции о биологическом разнообразии содержатся такие непосредственно связанные с коренными народами вопросы, как права коренных народов на их генофонд.

2. Несбывшиеся надежды

37. По оценкам, численность коренных народов мира составляет 300–500 миллионов человек. Они проживают как в развитых, так и в развивающихся странах и имеют различные экономические, экологические и социальные потребности, в зависимости от места своего проживания. Многие из них адаптировались к условиям более крупного общества, в котором они проживают, и принимают участие в развитии его культуры, систем образования и экономической жизни. Вместе с тем общей характеристикой, свойственной этой весьма разнородной группе людей, является необходимость получения юридических прав на свои территории. Для многих коренных народов решение вопроса о территориальных правах – первый и наиболее важный шаг, который необходимо сделать, прежде чем они будут в состоянии играть конструктивную роль в процессе устойчивого развития.

38. Все большую обеспокоенность среди коренных народов вызывает вопрос о генетических исследованиях. Для многих научных учреждений и частных компаний информация о генофонде людей, растений и животных на территориях проживания коренных народов представляет собой особо ценную информацию. Многие организации частного сектора документируют, классифицируют и нередко патентуют такую информацию для ее последующего использования в коммерческих или научных целях. Во многих случаях это делается без согласия соответствующих коренных народов. В большинстве случаев при этом не заключается каких-либо соглашений об участии коренных

народов в прибылях от коммерческого использования генетической информации, собранной в их общине или на их земле.

39. Для многих организаций коренных народов принятие декларации о правах коренных народов будет началом решения этих вопросов. Предполагается, что если проект декларации будет принят, то он обеспечит признание прав коренных народов на самоопределение и на землю и создаст прочную основу для расширения роли и увеличения вклада коренных народов в обеспечение устойчивого развития. К сожалению, работа над проектом декларации идет медленно.

40. Отсутствие доступной, актуальной и полезной информации все еще остается той проблемой, которая отрицательным образом оказывается на роли и вкладе коренных народов. Большинство коренных народов заинтересованы в налаживании связей между местными, национальными и международными структурами и способны наладить такие связи при условии, что они будут иметь адекватную, своевременную и доступную информацию о международных процессах и национальных программах. Непосредственно связанной с этим проблемой является проблема нехватки информации на языках коренных народов. Нередко выдвигаются предложения, предусматривающие решение этой проблемы с помощью неправительственных организаций в роли посредников, однако растущее недоверие между коренными народами и "природоохранными неправительственными организациями" препятствует этому и в свою очередь требует к себе внимания.

41. Кроме того, по-прежнему ощущается нехватка самостоятельных организаций, которые могли бы обеспечить эффективную мобилизацию коренных народов в рамках осуществляемых на национальном и международном уровнях процессов принятия решений по вопросам устойчивого развития. В рамках Комиссии по устойчивому развитию такие специальные мероприятия, как проведение Дня коренных народов на будущей сессии Комиссии, могли бы способствовать мобилизации коренных народов, правительств, международных организаций и других основных групп на осуществление задач главы 26.

42. В проекте предложения Всемирного фонда охраны природы (ВФОП) содержатся элементы, необходимые для решения некоторых из вышеупомянутых вопросов. ВФОП предлагает, чтобы Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций координировал деятельность межурожденческой целевой группы по коренным народам, в состав которой входят представители секретариатов Конвенции о биологическом разнообразии, любого органа, который будет создан в развитие процесса деятельности Межправительственной группы по лесам, Центра по правам человека и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций. Целевая группа могла бы обеспечивать планомерный контроль за соответствующими процессами, согласовывать существующие и будущие механизмы участия представителей коренных народов в этих форумах и поддерживать связь с организациями коренных и других народов. Консультативный орган, укомплектованный представителями коренных народов на сбалансированной в региональном и культурном отношении основе, мог бы оказывать Целевой группе необходимое содействие, обеспечивая связь с общинами коренных народов. Предлагаемый механизм мог бы обеспечить централизованную координационную структуру для комплексного решения проблем коренных народов, на котором настаивают они сами.

#### Раздел D. Глава 27: Роль неправительственных организаций

43. В главе 27 излагаются четыре основные цели, а именно: разработка механизмов, которые обеспечивают неправительственным организациям возможности для повышения эффективности их роли в качестве партнеров; рассмотрение системой Организации Объединенных Наций официальных процедур и механизмов, обеспечивающих участие неправительственных организаций в деле разработки политики и принятия решений, а также в процессе осуществления; участие

неправительственных организаций в проведении обзора хода осуществления Повестки дня на XXI век на национальном и международном уровнях. В главе 27 определена одна цель, обусловленная временными рамками, которая касается проведения взаимовыгодного диалога в целях обеспечения устойчивого развития на национальном уровне между правительствами и неправительственными организациями к 1995 году<sup>17</sup>.

Таблица 4. Прогресс, достигнутый в реализации целей главы 27

Цели	Динамика	Комментарии <sup>a</sup>
Механизмы в области партнерства	→	Существует много примеров отношений партнерства между правительствами, органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями, так и между неправительственными организациями, в том числе между международными и местными неправительственными организациями и между неправительственными организациями Севера и Юга
Обзор официальных договоренностей	→	Экономический и Социальный Совет завершил такой обзор в 1996 году; обзор способствовал расширению масштабов официальных договоренностей, однако не было достигнуто единство о включении концепции основных групп в пересмотренный текст
Участие на национальном уровне	→	В большинстве национальных координационных механизмов обеспечения устойчивого развития насчитывается больше неправительственных организаций, чем любых других основных групп; вместе с тем, их влияние на национальный процесс принятия решений неясно
Диалог между неправительственными организациями и правительствами	?	Существующие отношения партнерства не свидетельствуют в достаточной степени о том, что идет содержательный диалог

Условные обозначения: → - прогресс; ← - регресс; •••• - без изменений; ? - неясно.

<sup>a</sup> Более подробную информацию см. в тексте.

#### 1. Основные позитивные тенденции

##### Партнерство между неправительственными организациями Севера и Юга

44. По мере сокращения объема двусторонней и многосторонней помощи партнерство между неправительственными организациями Юга и Севера будет играть все более важную роль в деятельности по достижению устойчивого развития, в том числе и в предоставлении новаторских альтернатив. К новым альтернативам относится финансирование с использованием инвестиционных источников этического характера и механизмов предоставления микрокредитов. Повышается также интерес к вопросу о том, как осуществляется партнерство неправительственных организаций Севера и Юга, особенно в области управления. Такое партнерство развивается также в направлении более строгой подотчетности и большей гласности в отношениях между организациями-партнерами.

Партнерство на основе создания сетей на национальном и международном уровнях

45. Четкая направленность, твердая приверженность и гибкие организационные механизмы, присущие неправительственным организациям, обеспечивают им возможности для создания стратегических союзов с группами и отдельными лицами в конкретных областях повсюду в мире. В течение последних пяти лет неправительственным организациям приходилось осуществлять свою разнообразную деятельность по созданию сетей в процессе работы Комиссии по устойчивому развитию и соответствующих форумов. Руководящий комитет неправительственных организаций Комиссии, Международная сеть неправительственных организаций по борьбе с опустыниванием (РИОД) и Сеть по охране климата признаны в качестве примеров эффективной практики.

46. Национальные сети неправительственных организаций добились особо конструктивных результатов в деле обеспечения участия на широкой основе и высокого уровня информированности в вопросах устойчивого развития на страновом уровне. Деятельность Комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию – Соединенное Королевство (ЮНСЕД–Соединенное Королевство) и Форума народов–2001 в Японии получила признание других неправительственных и международных организаций<sup>18</sup>. Национальные сети при условии их поддержки и укрепления располагают потенциалом для того, чтобы стать самыми подходящими механизмами в последующей деятельности по итогам международных конференций<sup>19</sup>. Поддержка национальных сетей неправительственных организаций будет иметь исключительно важное значение на следующем этапе последующей деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век, когда в основном международные конференции, которые служили в качестве традиционного мобилизующего фактора для деятельности национальных сетей, проводиться не будут.

Партнерство в рамках национальной деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век

47. Неправительственные организации в области охраны окружающей среды и развития являются наиболее активными по сравнению с другими основными группами участниками национальных советов по вопросам устойчивого развития. Неправительственные организации также все более активно участвуют на основе партнерства с правительственными и межправительственными учреждениями в планировании и разработке проектов, а также их осуществлении и мониторинге на национальном уровне. Некоторые получили доступ к подготовке национальных докладов Комиссии, и результаты их деятельности освещались в ходе национальных демонстраций, представленных Комиссией на ее третьей и четвертой сессиях. Все большее число международных неправительственных организаций выступают также в роли учреждений в области развития на национальном уровне на основе двусторонних договоренностей, непосредственно заключенных со странами или по линии органов Организации Объединенных Наций.

Новаторские формы партнерства по тематическим вопросам

48. Образцовым примером новаторской деятельности неправительственных организаций явились эволюция повестки дня, касающейся горных районов. В настоящее время этот вопрос стал одной из глав Повестки дня на XXI век, главным образом благодаря деятельности неправительственных организаций в рамках ЮНСЕД, и дальнейшей эволюции этого вопроса продолжают способствовать в основном консультации, проводимые неправительственными организациями. В период 1994–1996 годов в рамках консультативных совещаний были проведены совещание на глобальном уровне в Лиме (февраль 1995 года) и многочисленные совещания на национальном или субрегиональном уровнях. Форум горных районов координирует деятельность по линии региональных координационных центров, и в настоящее время создаются региональные сети. Эти усилия направлены в первую очередь на обеспечение участия местного населения и общинных групп в определении и разработке мероприятий в области развития горных районов. Кроме того, путем

увязывания исследований, касающихся горных районов, и интересов в области развития межправительственные органы и научно-исследовательские организации обеспечивают базу для дальнейшего развития партнерства на широкой основе в осуществлении повестки дня развития горных районов.

#### Обзор официальных договоренностей

49. В 1996 году Комитет по неправительственным организациям Экономического и Социального Совета завершил обзор официальных договоренностей относительно участия неправительственных организаций. Пересмотренные договоренности, принятые в качестве резолюции 1996/31 Совета, предусматривают подачу заявлений с просьбой о предоставлении консультативного статуса национальным и региональным неправительственным организациям, что имеет особо важное значение для последующей деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век с учетом ее особого упора на усилия по обеспечению устойчивого развития на местном, национальном и региональном уровнях. Более широкие рамки, которые сейчас действуют в отношении подачи обращений об аккредитации неправительственными организациями, по всей видимости, будут способствовать повышению вклада неправительственных организаций – как с количественной, так и с качественной точки зрения – в работу Комиссии и других форумов, проводимых Советом.

#### 2. Несбывшиеся надежды

50. Отсутствие возможностей для непосредственного участия в работе Комиссии, других межправительственных форумов и в мероприятиях на национальном уровне вызывало обеспокоенность, высказанную некоторыми неправительственными организациями. Что касается международного уровня, то большинство неправительственных организаций признают открытый и доступный характер деятельности самой Комиссии, однако они все больше стремятся к поискам более конструктивных форм участия, которые позволили бы им оказывать непосредственное влияние на процесс принятия решений по вопросам устойчивого развития.

51. Согласно также как национальным, так и международным неправительственным организациям, их все более активная роль и вклад в области охраны окружающей среды и других экономических и социальных областях не сопровождается соразмерным расширением финансовой, политической и технической поддержки со стороны правительств и международных организаций. Эта проблема стоит особо остро для национальных и местных неправительственных организаций в развивающихся странах. Учитывая необходимость транспарентного и широкого участия в деятельности по достижению устойчивого развития и потенциал неправительственных организаций в становлении таких процессов, эффективным подходом здесь может стать скорее финансирование эффективных консультативных механизмов, а не финансирование, сфокусированное на каком-либо конкретном проекте.

52. Те неправительственные организации, которые проявляют активность на международном уровне, в том числе в работе Комиссии, стремятся получить информацию на большем числе языков. Наличие информации на различных языках зависит больше от наличия финансовых ресурсов, нежели от готовности ее предоставить. Информация на различных языках имеет исключительно важное значение для деятельности национальных неправительственных организаций и неправительственных организаций в регионах, где английский не является широко распространенным языком.

53. Наращивание потенциала в рамках неправительственных организаций также является одной из приоритетных областей как для партнерства на международном и национальном уровне, так и партнерства между неправительственными организациями и другими основными группами. По мере

более широкого признания вклада неправительственных организаций возросли и надежды на более высокий качественный уровень информации и консультативных услуг для неправительственных организаций. Высокий качественный уровень, надежность и результативность деятельности неправительственных организаций являются настоятельно необходимыми на следующем этапе последующей деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век, в ходе которого основное внимание должно будет уделяться действиям, осуществлению и оценке достижений. В этом контексте более активное участие местных, национальных и международных неправительственных организаций в деле разработки показателей устойчивого развития, их испытания и приобретения навыков в их использовании будет иметь определяющее значение.

Е. Глава 28: Роль местных органов власти

54. В главе 28 Повестки дня на XXI век основное внимание уделялось прежде всего следующим установкам: а) к 1996 году местные органы управления должны начать процесс консультаций с целью достижения консенсуса в отношении "местной Повестки дня на XXI век"; б) к 1993 году международное сообщество должно начать консультативный процесс, направленный на расширение сотрудничества между местными органами управления; с) к 1994 году ассоциации городов и другие местные органы управления должны выйти на новый уровень сотрудничества и координации; и д) все участники должны поощрять местные органы власти к осуществлению и мониторингу программ, нацеленных на обеспечение участия женщин и молодежи в процессе принятия решений на местном уровне.

Таблица 5. Прогресс, достигнутый в реализации целей главы 28

Цели	Динамика	Комментарии <sup>a</sup>
Консультации по "местной Повестке дня на XXI век"	→	Процесс в рамках "местной Повестки дня на XXI век" трансформировался из проекта в движение: подтверждено, что более 1500 местных органов управления осуществляют "местную Повестку дня на XXI век"; другие же занимаются сейчас разработкой аналогичных рамок
Сотрудничество между местными органами управления	→	Международные ассоциации местных органов управления оказывают содействие своим членам в установлении контактов и обмене опытом между ними. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и ПРООН находятся в числе оказывающих содействие учреждений Организации Объединенных Наций. Некоторые направления коллективной деятельности в городах сосредоточены на конкретных вопросах, как, например, программа "Города и изменение климата"
Сотрудничество между ассоциациями местных органов управления	→	В настоящее время продолжается позитивный процесс заключения коллективных договоренностей между международными организациями местных органов управления
Участие женщин и молодежи в осуществлении программ в рамках движения "местная Повестка дня на XXI век"	?	В ряде случаев планирование и осуществление "местной Повестки дня на XXI век" происходит с участием женщин и молодежи, а также других основных групп; однако в некоторых случаях данный вопрос нуждается в дальнейшей разработке

Условные обозначения: → - прогресс; ← - регресс; •••• - без изменений; ? - неясно.

<sup>a</sup> Более подробную информацию см. в тексте.

### 1. Основные позитивные тенденции

#### Движение "Местная Повестка дня на XXI век"

55. В период 1992-1996 годов движение "Местная Повестка дня на XXI век"<sup>20</sup> стало носить глобальный характер. Предварительные результаты первого всемирного обследования движения "Местная Повестка дня на XXI век", проведенного совместными усилиями Международного совета по местным инициативам в области охраны окружающей среды (МСМИООС) и секретариата Комиссии, подтвердили тот факт, что в движении "Местная Повестка дня на XXI век" участвуют 1500 местных органов управления, при этом сотни других органов намереваются также принять в нем участие. Города со всего мира участвуют в движении "Местная Повестка дня на XXI век", причем расположены в столь различных странах, как Индия, Канада, Перу и Швеция. Это обследование свидетельствовало также о том, что последующая деятельность в рамках Повестки дня на XXI век, осуществляемая местными органами управления, отмечена самыми большими достижениями там, где действует национальная ассоциация местных органов управления, где она

проводит национальную кампанию в поддержку усилий в рамках "местной Повестки дня на XXI век"<sup>21</sup> и где этим усилиям оказывается содействие посредством проведения правительством страны национальной кампании в поддержку Повестки дня на XXI век<sup>22</sup>. Эти результаты указывают на определяющие факторы достижения прогресса, которые необходимо будет развивать на следующем этапе последующей деятельности в рамках Повестки дня на XXI век.

#### Сотрудничество и достижение консенсуса в рамках движения "Местная Повестка дня на XXI век"

56. Договоренности о сотрудничестве с другими основными группами, международными организациями и правительствами в рамках движения "Местная Повестка дня на XXI век" носят различный характер. Например, в Швеции местные органы управления пользуются поддержкой со стороны правительства страны в области государственного образования и в вопросах распространения информации<sup>23</sup>. В Соединенном Королевстве получившим широкое распространение органам местного управления – участникам "местной Повестки дня на XXI век" оказывают содействие национальные сети неправительственных организаций и национальные сети местных органов управления<sup>24</sup>. Участие населения является одним из стратегических элементов большинства программ в рамках "местной Повестки дня на XXI век", в том числе в "местной Повестке дня на XXI век", осуществляющей в Каахарке, Перу<sup>25</sup>. Опыт отношений партнерства между городами Накуру, Кения, и Эс-Сувейрой, Марокко, помимо прочего, указывает на аналогичные результаты, свидетельствующие как о большом значении "местной Повестки дня на XXI век" в качестве средства достижения консенсуса на местном уровне, так и о стратегической важности участия населения.

#### Организационные изменения на местном уровне

57. Одна из важных проблем, стоящих перед существующими учреждениями в связи с обеспечением устойчивого развития, заключается в настоятельной необходимости в комплексных подходах и организационных механизмах. На основе этой концепции ставятся задачи перед местными правительственными органами, традиционно организованными по ведомственным, уставным и процедурным признакам, которые являются изолированными и зачастую конкурируют друг с другом. Самое существенное влияние процесса в рамках "местной Повестки дня на XXI век" на местные учреждения проявилось в создании многосекторальных органов в области планирования, становлении процессов консультаций с населением, образовании межведомственных подразделений по оценке и контролю, а также в уставных разработках, связанных с целями "местной Повестки дня на XXI век". Эти организационные приготовления обеспечивают прочную основу для следующего этапа действий на местном уровне по осуществлению Повестки дня на XXI век, в том числе и на национальном уровне. Согласно информации, поступившей из Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), ряд городов в Египте, Объединенной Республике Танзании и Чили осуществляет процесс передачи своего опыта городского строительства, приобретенного благодаря участию в совместной Программе устойчивого развития городов Хабитат/ЮНЕП на национальном уровне.

Прогресс в деле осуществления и оценка воздействия

58. Цель провозглашения "местной Повестки дня на XXI век" для местных органов управления заключается не в разработке целевых документов, а в осуществлении значительных изменений в процессе достижения устойчивого развития общины. Региональные консультации местных органов управления, организованные МСМИООС в 1996 году, свидетельствовали о том, что местные органы власти уже уделяют особое внимание вопросам, которыми надлежит заниматься на следующем этапе осуществления Повестки дня на XXI век. Их планы на будущее нацелены на: а) разработку средств для оценки того, насколько воздействие "местной Повестки дня на XXI век" соответствует предварительным оценкам и б) дальнейшие усилия по расширению масштабов деятельности в рамках "местной Повестки дня на XXI век" повсюду в мире. В основе работы на следующем этапе дальнейшей деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век должен лежать в первую очередь один, но весьма важный вопрос: "Не прошло ли это незамеченным для Планеты Земля?".

Воздействие на другие форумы и вопросы, имеющие отношение к данной области

59. Деятельность местных органов управления в рамках последующих мероприятий по осуществлению Повестки дня на XXI век также включала в себя действия на местном уровне и содействовала функционированию других глобальных рамок, в том числе программы "Города и изменение климата", которая включает в себя усилия на местном уровне в поддержку выполнения требований, содержащихся в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. В этой программе участвует 150 муниципалитетов, эмиссия общего парникового газа в которых от 5 до 10 процентов от общемирового показателя. Среди различных проектов этой программы – проект о сокращении уровня углекислого газа в воздухе в городах, в котором участвует 14 городов, взявших на себя обязательства по сокращению своих эмиссий на 10–20 процентов ежегодно в ближайшие 10 лет.

2. Нереализованные ожидания

60. Опыт движения "Местная Повестка дня на XXI век" свидетельствует о том, чего можно достичь на местном уровне благодаря поддержке местных органов управления. Поддержание и расширение этого в высшей степени успешного процесса потребует не только политической поддержки и стимулирования, но также экономической и технической помощи со стороны национальных правительств, в первую очередь с учетом тенденций к децентрализации, которые ведут к сокращению возможностей по распределению ресурсов между местными и центральными правительственными органами.

61. С учетом того, что деятельность на местном уровне является основой достижения устойчивого развития, необходимо будет уделять приоритетное внимание решениям о распределении на национальном уровне политических и экономических ресурсов в будущем с целью оказания поддержки местным органам управления. Деятельность по осуществлению Повестки дня на XXI век на следующем этапе выиграет от предоставления поддержки со стороны центрального правительства местным органам управления на основе продолжения процесса развития людских ресурсов, создания более благоприятных условий в области занятости и направления потоков ресурсов с более высоких правительственных уровней на справедливой и равной основе.

62. Необходима также поддержка со стороны других основных групп, прежде всего сети неправительственных организаций и частного сектора. Хотя осуществляется партнерство между представителями частного сектора и местными органами управления, оно ограничивается небольшим числом городов и предпринимателей. Сети неправительственных организаций благодаря своим

усилиям по распространению информации и информированию населения обеспечивают прекрасную вспомогательную структуру в области просвещения в дополнение к усилиям местных органов управления, которые оказывают содействие в повышении уровня информированности и готовности принимать сложные решения в области устойчивого развития на местном уровне.

63. Ассоциации местных органов управления будут нуждаться также в поддержке в вопросах распространения опыта, извлеченного ими в процессе осуществления их "местной Повестки дня на XXI век", повсюду в мире. Процесс Хабитат II и созданная в этой связи самая эффективная база данных содействовали местным органам управления в обмене опытом с аналогичными им структурами, участвующими в деятельности по достижению устойчивого развития на местном уровне. Создание этой базы данных и другие подобные им инициативы, в том числе Форум городов по охране окружающей среды<sup>26</sup>, нуждаются в поддержке, с тем чтобы и впредь пользоваться услугами по обмену своей информацией.

F. Глава 29: Роль трудящихся и профсоюзов

64. В главе 29 излагаются две основные цели, касающиеся в первую очередь обеспечения полного участия трудящихся в осуществлении Повестки дня на XXI век. Был выдвинут ряд целей, в том числе содействие ратификации конвенций МОТ; создание двустороннего и трехстороннего механизмов по вопросам безопасности, здравоохранения и устойчивого развития; увеличение числа коллективных соглашений экологической направленности; сокращение числа производственных аварий и случаев травматизма на рабочем месте; расширение работы по организации обучения и профессиональной подготовки для трудящихся к 2000 году.

Таблица 6 . Прогресс, достигнутый в реализации целей главы 29

Цели	Динамика	Комментарии <sup>a</sup>
Полное участие трудящихся в осуществлении Повестки дня на XXI век	•••••	Трудящиеся и профсоюзы осуществляли деятельность на рабочем месте; вместе с тем неясно, участвовали ли они в полной мере в процессе принятия решений на уровне правительства или предприятия
Создание механизмов партнерства	•••••	В ряде случаев существует; однако необходимы дополнительные данные для оценки существующих механизмов партнерства
Увеличение числа коллективных соглашений экологической направленности	?	Есть несколько примеров включения статей экологической направленности в коллективные соглашения, однако неясно, является ли аспект устойчивого развития важным элементом таких соглашений
Сокращение числа производственных аварий и случаев травматизма	?	Там, где были приняты и укреплены положения и добровольные программы в области здравоохранения и безопасности, производственные аварии и случаи травматизма имеют тенденцию к сокращению; однако общие данные пока отсутствуют
Расширение работы по организации образования и профессиональной подготовки трудящихся	→	Трудящиеся, а также многие предпринимательские и соответствующие международные организации предпринимают усилия в области образования и профессиональной подготовки по вопросам устойчивого развития на рабочих местах

Условные обозначения: → - прогресс; ← - регресс; ••••• - без изменений;  
? - неясно.

<sup>a</sup> Более подробную информацию см. в тексте.

## 1. Основные позитивные тенденции

### Участие трудящихся и профсоюзов в работе Комиссии в рамках особых мероприятий

65. Проведение Дня рабочего места, организованного в связи с четвертой сессией Комиссии, обеспечило форум профсоюзам для обсуждения ряда конкретных исследований деятельности профсоюзов в рамках последующих мероприятий по осуществлению Повестки дня на XXI век. Этот День был проведен усилиями руководящих комитетов нескольких организаций основных групп, представляющих деловые круги и профсоюзы, а также двух учреждений Организации Объединенных Наций, МОТ и ЮНЕП, и секретариата Комиссии. Международная конфедерация свободных профсоюзов (МКСП) представляла интересы трудящихся в Комитете; она организовала сегмент конкретных исследований, касающихся трудящихся, а также Группу по проведению Дня рабочего места. К этому Дню профсоюзы из Австралии, Финляндии, Германии, Филиппин, Швеции, Соединенных Штатов Америки и Зимбабве подготовили конкретные исследования по целому кругу вопросов – от коллективных соглашений экологической направленности до экологически безопасных рабочих мест в промышленности.

### Программы в области образования, осуществляемые профсоюзными организациями

66. Существует ряд примеров осуществления трудящимися и профсоюзами программ в области образования и профессиональной подготовки в целях обеспечения устойчивого развития, предназначенных для них самих и для более широких слоев населения. МКСП, являясь самой крупной международной организацией трудящихся, подготовила большое число комплектов учебных материалов, изложенных в доступной форме и переведенных на многие языки<sup>27</sup>. Некоторые профессиональные союзы усовершенствовали программы профессиональной подготовки в целях устойчивого развития, которые стали включать вопросы распределения затрат с нанимателями и сотрудничества с национальными органами власти<sup>28</sup>.

### Участие трудящихся в процессе осуществления Повестки дня на XXI век

67. Реакцией профсоюзов на задачу обеспечения устойчивого развития были действия трудящихся на рабочих местах и в их объединениях, несмотря на общее мнение, согласно которому деятельность по достижению устойчивого развития может привести к безработице, поскольку экологически небезопасные производственные процессы постепенно ликвидируются. Многие профсоюзы полагают, что устойчивое развитие может обеспечить возможности для создания рабочих мест при защите социальной и экологической ткани жизни<sup>29</sup>. В ряде случаев трудящиеся отождествляют устойчивое развитие со стремительно развивающимся промышленным сектором, в котором трудящиеся должны играть стратегическую и инициативную роль<sup>30</sup>.

### Партнерство с нанимателями

68. Что касается трудящихся, то успешная деятельность в целях устойчивого развития должна оказывать воздействие на стратегические решения деловых кругов. Включение вопросов устойчивого развития в соглашения и совместные усилия с нанимателями является одной из вытекающих из этого стратегий. Проект социального партнерства, осуществляемый Германским союзом работников химической промышленности и деловыми кругами германской химической промышленности, обеспечил достижение договоренностей, повлекших за собой создание рабочих советов, в рамках которых трудящиеся участвуют в управлении сферой социального страхования компаний. Консультации с компанией по таким вопросам, как технологические изменения, являются обязательными, и наниматели проводят регулярные встречи с рабочими советами.

## 2. Нереализованные ожидания

69. Согласно трудящимся и профсоюзам, создание рабочих мест, искоренение нищеты, эффективные изменения в рамках потребления и производства при условии полного участия трудящихся, образование и профессиональная подготовка трудящихся в целях достижения устойчивого развития на рабочем месте, а также эффективное партнерство на рабочем месте, является основополагающими условиями достижения устойчивого развития.

70. МКСП в докладе, который она представила от лица миллионов своих трудящихся-членов, выразила озабоченность в связи с этими вопросами, прежде всего недостаточным вниманием, уделяемым им в работе Комиссии. В докладе МКСП утверждается, что процесс, осуществляемый Комиссией по устойчивому развитию, является важным и он должен продолжаться, а также выносится рекомендация, согласно которой правительства должны и впредь поддерживать деятельность Комиссии. Вместе с тем в нем также содержится рекомендация относительно того, чтобы Комиссия рассматривала основополагающие вопросы, вызывающие обеспокоенность у трудящихся, более конструктивно.

71. Информация, представленная МКСП, свидетельствует о том, что общественному участию, которое Комиссия поощряла и поддерживала, еще предстоит стать реальностью для многих трудящихся и профсоюзов всего мира. В докладе представлены статистические данные о трудящихся, которые сталкиваются с последствиями, угрожающими их жизни, в результате их деятельности по содействию устойчивому развитию на рабочем месте<sup>31</sup>. С целью обеспечения такого участия трудящихся, которое предусмотрено в Повестке дня на XXI век, необходимо предпринять конкретные шаги по расширению возможностей для осуществления прав трудящихся на проведение собраний, участие в действиях и их осуществлении.

72. Обеспечение важного участия трудящихся в деятельности на рабочих местах также рассматривается в качестве одного из путей повышения эффективности и подотчетности добровольных усилий в целях устойчивого развития в частном секторе. Что касается трудящихся и профсоюзов, то создание рабочих мест является самым эффективным средством, которое можно использовать в борьбе с нищетой и неустойчивыми формами развития. Содействие созданию экологически безопасных рабочих мест, ликвидация налогов, которые приводят к снижению стимулирования в области занятости, и уделение особого внимания потребностям женщин, молодежи и обездоленных групп населения должны стать элементами будущих национальных стратегий в последующей деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век.

## G. Глава 30: Роль деловой деятельности и промышленности

73. В рамках трех целей главы 30 основное внимание уделяется роли деловой деятельности и промышленности в обеспечении а) более экологически чистого производства и б) ответственного предпринимательства. В соответствии с первой областью правительства, деловые и промышленные круги, в том числе транснациональные корпорации, призываются к повышению эффективности использования ресурсов, включая повторное использование, переработку и сокращение количества отходов на единицу производимой продукции. Вторая область деятельности предусматривает содействие реализации предпринимателями концепции рационального подхода к управлению природопользованием и использованию природных ресурсов и расширению числа предприятий, которые поддерживают и проводят политику устойчивого развития.

Таблица 7. Ход реализации целей главы 30

Цель	Динамика	Комментарии <sup>a</sup>
Повышение эффективности использования ресурсов	→	Там, где созданы системы рационального природопользования, там непременно происходит повышение эффективности использования ресурсов; тем не менее достигнутый во всем мире общий прогресс не соответствует поставленным целевым задачам и ожиданиям
Поощрение концепции рационального управления	→	Ряд организаций деловых кругов, а также школ бизнеса принял меры, направленные на поощрение использования концепции рационального природопользования
Расширение числа предприятий, которые поддерживают и проводят политику устойчивого развития	→	Возросло число предприятий, которые признают Экономическую хартию устойчивого развития, при этом возрастают масштабы широкоохранной деятельности на уровне предприятий, однако число этих предприятий все еще составляет незначительную в процентном отношении долю коммерческих предприятий мира

Ключ: → – прогресса; ← – регресса; ••••• – без изменений; ? – неясно.

<sup>a</sup> Более подробную информацию см. в тексте.

### 1. Основные позитивные тенденции

#### Повышение эффективности использования ресурсов

74. В тематических исследованиях, которые были подготовлены для программы Дня рабочего места, организованной в связи с четвертой сессией Комиссии, содержится ряд примеров эффективного использования ресурсов отдельными компаниями. В большинстве случаев потребление ресурсов было сокращено наполовину, и была достигнута значительная экономия средств<sup>32</sup>.

### Рациональное природопользование

75. Наиболее значительные изменения, произошедшие за прошедшее десятилетие, связаны со стремлением деловых и промышленных кругов добиваться большей устойчивости. В 90-е годы, в отличие от предыдущих десятилетий, предприятия начинают работать в режиме, обеспечивающем устойчивое развитие, осознавая, что экологически безопасное хозяйствование выгодно с экономической точки зрения. Забота о завтрашнем дне не только выгодна в экономическом отношении, но и служит для компаний стимулом к соблюдению нормативных положений об охране окружающей среды с помощью различных методов борьбы с загрязнением и побуждает их добиваться эффективного использования ресурсов, внедрять новые производственные технологии и устанавливать партнерские связи с более широкой общественностью в местах своего базирования.

76. Деятельность некоторых очень крупных компаний, таких, как 3M, положительно оценивается правительствами и независимыми учреждениями. Компания 3M – один из 15 лауреатов премии президента Соединенных Штатов Америки, присуждаемой за успехи в области устойчивого развития, и заняла третье место по результатам исследования внедрения экологически чистых технологий в 50 крупнейших компаниях, проведенного Немецким институтом в Гамбурге<sup>33</sup>. Стратегия компании на будущее состоит в том, чтобы стать устойчиво развивающейся корпорацией, продукция и услуги которой обеспечивали бы экономические и социальные выгоды при минимальном воздействии на окружающую среду.

### Предприятия, поддерживающие политику устойчивого развития

77. Всемирный совет деловых кругов по вопросам устойчивого развития (ВСДКУР) был сформирован в ходе процесса ЮНСЕД в целях повышения информированности и активизации усилий по обеспечению устойчивого развития в рамках деятельности крупных предприятий. Первоначальный перечень компаний-участниц увеличился с 50 в 1992 году до 137 в 1996 году. Были созданы десятки региональных и национальных дочерних предприятий. Национальные и региональные филиалы ВСДКУР вносят большой вклад в предпринимаемые на местном и национальном уровнях усилия по обеспечению устойчивого развития посредством осуществления проектов на местах, а также проведения национальных или региональных форумов по обсуждению деловой деятельности и устойчивого развития<sup>34</sup>. Экономическая хартия устойчивого развития, разработанная Международной торговой палатой (МТП) и опубликованная в период подготовки ЮНСЕД, все шире признается компаниями всего мира. Согласно информации, предоставленной МТП, в настоящее время 2150 предприятий поддерживают Хартию и внедряют ее принципы в свою деловую деятельность. Те предприятия, которые хотели бы следовать принципам Хартии, используют в этих целях комплект учебных материалов по системе природопользования, разработанный МТП, ЮНЕП и Международной федерацией инженеров-консультантов.

### Расширение масштабов экологически безопасной деловой активности

78. Отрасль экологических товаров и услуг относится к числу наиболее быстро растущих секторов деловой активности, и, как предполагается, к 2000 году ее масштабы возрастут до 300 млрд. долл. США<sup>35</sup>. Расширение ее масштабов наблюдается во всем мире. Например, согласно представленной в 1995 году информации о состоянии окружающей среды в Азии и тихоокеанском регионе<sup>36</sup>, объем регионального экологического рынка составляет 80 млрд. долл. США и, как предполагается, к 2000 году этот показатель достигнет 120 млрд. долл. США. Хотя четвертая часть этого рынка удерживается компаниями в Японии, другие страны региона также рассчитывают на рост данного сектора. Например, экологические инвестиции в Республике Корея должны вырасти с 1,25 млрд. долл. США в 1992 году до 4,75 млрд. долл. США в 2000 году.

Реакция деловых кругов на рост обеспокоенности социальными и этическими факторами в связи с ролью частного сектора

79. Число компаний, которые берут на себя обязательства вести свои дела с соблюдением этических норм и высокой степенью ответственности, также увеличивается. В Справочнике компаний высокой этической культуры, который в настоящее время имеется в сети Интернет, насчитывается более 100 компаний всего мира, включая крупные транснациональные корпорации. Корпоративная ответственность является одной из приоритетных областей деятельности Сети устойчивых предприятий, включающей компанию, лидирующие в том, что касается социальной, этической и экологической ответственности. Проводимые неправительственными организациями кампании по широкому кругу вопросов – от прав трудящихся до создания здоровых и безопасных условий труда на производстве – также положительно расцениваются рядом компаний<sup>37</sup>.

2. Несбывшиеся надежды

80. Несмотря на многочисленные примеры использования необходимых практических методов работы деловыми и промышленными кругами, доля компаний, стремящихся к превращению в предприятия с устойчивой формой ведения производства, еще невелика в общей массе корпораций. Такая тенденция вызывает разочарование, учитывая то обстоятельство, что деловая активность и промышленность в наибольшей степени определяют направление инвестиций и потоков финансовых средств, а также вид производимой продукции и технологию их производства. В соответствии с важным значением общей роли деловой активности и промышленности должна возрасти и их роль в обеспечении устойчивого развития. Хотя организации некоторых сетей, таких, как Международная сеть по управлению природопользованием, поддерживают усилия мелких и средних предприятий, нацеленные на обеспечение устойчивого развития, в будущем в качестве одной из приоритетных задач необходимо обеспечить осуществление дальнейших мер в этом направлении.

81. Важный вопрос состоит в том, являются ли позитивные меры, предпринимаемые деловыми и промышленными кругами в этой области, ответом на давление общественности или признаком комплексного подхода частного сектора к устойчивому развитию. Как представляется, относительно небольшое число компаний включило в свою общую корпоративную стратегию положения об устойчивом развитии, в том числе обязательство учитывать этот фактор даже в случае отсутствия жесткого нормативно-правового регулирования. Поведение корпораций в зонах свободной торговли, где экологические нормы не такие жесткие, показывает, что процесс интеграции концепции устойчивого развития в стратегию корпораций еще далек от завершения.

82. Некоторые из этих проблем рассматриваются в документе, представленном на совещании группы неправительственных организаций по вопросам деятельности транснациональных корпораций, в состав которой входит 27 неправительственных организаций различных стран всего мира; в этом документе основное внимание уделяется росту добровольной экологически рациональной практической деятельности корпораций и уменьшению роли правительства в области надзора и контроля за деятельностью корпораций. Группа признала успехи, достигнутые в деловом секторе в деле повышения экологической эффективности и более широкого учета экологических проблем, но отметила, что для изменения характера деятельности значительно большего числа компаний по-прежнему необходимо воздействие с помощью государственного вмешательства, регулирования и стимулирования. Группа призвала провести оценку деятельности корпораций в целях определения, является ли деятельность корпораций экологически ответственной и связана ли с заметными коррективами корпоративной стратегии.

83. В документе, представленном МТП, предлагается в целях достижения более существенного прогресса на следующем этапе реализации Повестки дня на XXI век сосредоточить внимание на областях, в которых необходимо срочно принять необходимые меры, а не на областях, не оправдавших надежд. Согласно МТП, к числу приоритетных задач частного сектора на следующем этапе относятся более широкое использование многосторонних соглашений для решения трансграничных экологических проблем (вместо односторонних подходов); методы стимулирования, как, например, совместное исполнение; более широкое участие деловых и промышленных кругов в многосторонних соглашениях и организациях через посредство новаторских консультативных механизмов; и повышение роли международных технических и управлеченческих норм и добровольных кодексов в области окружающей среды в качестве дополнения к нормативно-правовой базе регулирования.

84. В целях более полного использования существующих позитивных инициатив частного сектора необходимо укрепить его роль и расширить масштабы его участия на следующем этапе деятельности по осуществлению Повестки дня на XXI век путем проведения кампаний повышения информированности общественности, создания контролирующих структур и принятия мер по обеспечению соблюдения существующих норм, а также с помощью стимулов, поощряющих частный сектор за принятые позитивные меры. Как представляется, на следующем этапе работы Комиссии больше внимания необходимо уделять роли частного сектора в обеспечении устойчивого развития.

#### н. Глава 31: Роль научных и технических кругов

85. В рамках трех целей Главы 31 основное внимание уделяется расширению процесса принятия решений и увеличению числа вопросов в области окружающей среды и развития, по которым сотрудничают представители научных и технических кругов и принимающие решения руководители; улучшению обмена знаниями и ознакомлению с проблемами между научно-техническим сообществом и широкой общественностью; а также разработке, совершенствованию и пропаганде международно признанных кодексов практической деятельности и руководящих принципов, связанных с наукой и техникой, в целях согласования потребностей в области окружающей среды и развития.

Таблица 8 . Прогресс, достигнутый в реализации целей Главы 31

Цель	Динамика	Комментарии <sup>a</sup>
Сотрудничество с принимающими решения инстанциями	→	Научные круги, научно-исследовательские институты и технические центры традиционно тесно сотрудничают с национальными центрами по выработке решений; вместе с тем представляется необходимым активизировать усилия по обеспечению более полного распространения имеющихся знаний среди различных стран
Обмен знаниями с широкой общественностью	?	Широкая общественность не имеет надлежащего доступа к научно-техническим кругам; необходимо принять меры, с тем чтобы увязать научные знания с практическими потребностями простых людей
Кодексы практической деятельности	•••••	Не ясно, разрабатываются ли и внедряются ли широко такие кодексы практической деятельности

Ключ: → - прогресс; ← - регресс; ••••• без изменений; ? неясно.

<sup>a</sup> Более подробную информацию см. в тексте.

### 1. Основные позитивные тенденции

#### Сотрудничество между учеными и правительственными и неправительственными учреждениями

86. Научные центры и организации ученых продолжают принимать активное участие в решении вопросов устойчивого развития. Научно-исследовательские центры, академические учреждения и учебные заведения представили соответствующую информацию в рамках проводимого Комиссией ежегодного обзора широкого круга вопросов: от океанов – до транспорта. Широкая сеть научных организаций, таких, как Международный союз охраны природы и природных ресурсов – Всемирный союз охраны природы и Международный совет научных обществ, в рамках своей деятельности и своих проектов охватывает большинство секторальных тем Повестки дня на XXI век. В состав большинства национальных советов по вопросам устойчивого развития входит одно или более национальных научных учреждений, что дает возможность основывать национальный процесс принятия решений на национальных научных знаниях. В рамках многочисленных межучрежденческих программ обеспечивается дальнейшая деятельность по совершенствованию научной базы для принятия решений по вопросам устойчивого развития (дополнительную информацию о роли научных и технических кругов см. в документе E/CN.17/1997/2, Add.25).

#### Разработка специальных программ по обмену информацией с другими основными группами

87. Программа глобального изучения и наблюдения в интересах окружающей среды (ГЛОБ), осуществление которой было начато по инициативе правительства Соединенных Штатов Америки, представляет собой новаторскую программу, обеспечивающую связь учащихся и ученых в изучении вопросов устойчивого развития в глобальных масштабах. В этой программе в настоящее время принимает участие 43 страны и 3000 школ. Кроме ученых и учащихся в этой работе принимают

участие преподаватели и родители учащихся. Программа ГЛОБ обеспечивает связь наблюдений за состоянием окружающей среды всего мира, проводимых научными центрами и спутниковыми системами наблюдения, с наземными наблюдениями, проводимыми молодыми людьми и школьниками. Благодаря этой деятельности молодые люди получают возможность более глубоко понимать научную информацию и расширять свой кругозор и свои знания путем более глубокого проникновения в вопросы устойчивого развития на основе непосредственно получаемого опыта.

#### Воздействие современных технологий

88. Электронные средства связи по мере своего совершенствования и все более широкого распространения в мире также обеспечивают расширение доступа рядовых граждан к научной информации. Несмотря на опасения, что доступ к Интернет может способствовать созданию новых социальных слоев имущих и неимущих, электронные средства связи дают возможность активизировать процесс обмена знаниями во всем мире на открытой, доступной и относительно демократической основе, что не только помогает связать ученых и научные центры друг с другом, но и дает возможность рядовым гражданам мгновенно получать информацию, сокращая тем самым их удаленность в интеллектуальном плане от научной информации.

#### 2. Несбывшиеся надежды

89. Широкую общественность и научные учреждения с накопленными ими знаниями все еще разделяет значительная дистанция. Изолированность ученых от части объясняется в высшей степени специализированным характером их работы и конечных результатов, которые нелегки для восприятия широкой общественностью или принимающими решения инстанциями. Необходимо приложить дальнейшие усилия в целях предоставления научной информации в виде, полезном для принимающих решения инстанций и общественности.

90. Во многих странах недостаточно развит научный потенциал. Судя по всему, все меньше молодых людей участвует в программах научного образования, и быстрыми темпами продолжается утечка подготовленных ученых из развивающихся в развитые страны. Необходимо поддержать процесс создания национального научного потенциала с помощью стимулов, помогающих удерживать квалифицированных специалистов в развивающихся странах, и программ, повышающих интерес молодых людей к научным знаниям.

#### I. Глава 32: Роль фермеров

91. Глава 32 содержит шесть целей, в рамках которых основное внимание уделяется содействию децентрализации процесса принятия решений на местном уровне; расширению правовых возможностей женщин и уязвимых групп по получению прав на землю; развитию и поощрению практических методов и технологий устойчивого сельскохозяйственного производства; разработке политики, в рамках которой поощрялись бы более рациональные сельскохозяйственные технологии и механизмы ценообразования; разработке директивных рамок, предусматривающих стимулирование фермеров и повышение их заинтересованности в использовании методов устойчивого и эффективного сельскохозяйственного производства; и расширению участия организаций фермеров в разработке и осуществлении политики устойчивого развития (дополнительную информацию о роли фермеров см. в документе E/CN.17.1997/2/Add.13).

Таблица 9. Прогресс, достигнутый в реализации целей главы 32

Цель	Динамика	Комментарии <sup>a</sup>
------	----------	--------------------------

Децентрализация процесса принятия решений	?	В сельских районах имеет место процесс децентрализации, однако эти изменения необязательно являются результатом политики в отношении сельского хозяйства или фермеров
Юридические права на землю	•••••	Женщины и уязвимые группы по-прежнему не имеют таких прав
Поощрение практики устойчивого сельского хозяйства	→	Межправительственные организации и сети организаций фермеров осуществляют этот вид деятельности; для определения результатов их деятельности необходимо принять дальнейшие меры
Более рациональные сельскохозяйственные технологии, механизмы ценообразования	•••••	Хотя межправительственные организации осуществляют проекты, нацеленные на расширение масштабов использования более рациональных технологий в области сельского хозяйства, экономическая политика еще не претерпела столь значительных изменений, чтобы это способствовало созданию благоприятного механизма ценообразования в этой области
Стимулы для фермеров	←	Предоставление различных сельскохозяйственных субсидий по-прежнему мешает созданию стимулов для ведения устойчивого фермерского хозяйства
Полномасштабное участие организаций фермеров	•••••	Организации фермеров по-прежнему остаются за рамками процесса принятия решений; отсутствие участия в этой области в наибольшей мере характерно для сельских общин развивающихся стран

Ключ: → – прогресс; ← – регресс; ••••• без изменений; ? неясно.

<sup>a</sup> Более подробную информацию см. в тексте.

## 1. Основные позитивные тенденции

### Основные совещания

92. Состоявшаяся в Риме в ноябре 1996 года Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия обеспечила возможность для проведения глобального обзора сельскохозяйственного сектора в контексте долгосрочной продовольственной безопасности с учетом ограничений экологического характера. В общей сложности 1200 неправительственных организаций, в том числе те, которые представляют интересы фермеров, приняли участие в Форуме неправительственных организаций Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, на котором они приняли заявление, содержащее альтернативные предложения по обеспечению продовольственной безопасности<sup>38</sup>.

### Поощрение практики устойчивого ведения сельского хозяйства

93. В первом этапе работы Комиссии активное участие принял ряд крупных организаций фермеров или организаций, занимающихся смежными вопросами, включая Международный фонд сельскохозяйственного развития, Международную федерацию движений за использование органических удобрений в земледелии и Всемирную ассоциацию по устойчивому развитию сельского хозяйства. Их вклад способствовал, в частности, проведению в 1995 году обзора комплекса вопросов землепользования Повестки дня на XXI век (главы 10-15). В представленных сборниках тематических исследований поясняется, каким образом фермеры и их организации, на независимой основе или совместно с правительствами или органами Организации Объединенных Наций, принимают меры, направленные на поощрение практики устойчивого ведения сельского хозяйства во всем мире.

94. Примеры, взятые из тематических исследований, представленных в 1995 году Всемирной ассоциацией по устойчивому ведению сельского хозяйства и Женской рабочей группой по вопросам продовольствия и сельского хозяйства, свидетельствуют о заинтересованности фермеров в устойчивом развитии. Например, деятельность организации "Семена жизни" (Эфиопия) и Организации сельских ассоциаций за прогресс (Зимбабве) нацелена, в частности, на сохранение местных сортов семян и просвещение фермеров. Деятельность организации "Семена жизни" (Эфиопия) нацелена на уменьшение темпов разрушения генетических ресурсов растений в Африке путем поощрения и поддержки осуществляемых фермерами мероприятий в области сохранения, расширения и использования генетического разнообразия основных продовольственных культур в Эфиопии. Благодаря этой программе были достигнуты успехи в деле разведения традиционных сортов семян на основе партнерских связей между фермерами-мужчинами и фермерами-женщинами.

95. Организация сельских ассоциаций за прогресс сотрудничает с сельскими общинами, оказывая им содействие в определении их потребностей в области развития, а также в разработке и осуществлении планов. Организация, в частности, создает банки семян в целях сохранения генетической плазмы в рамках общины, обеспечивает профессиональную подготовку и ведет научные исследования в области сельского хозяйства с участием населения и оказывает домашним хозяйствам помощь в создании зернохранилищ в целях уменьшения дефицита продовольствия. В Калифорнии Фонд содружества общин с семейными фермерами пропагандирует ведение сельского хозяйства без применения химикатов в рамках проводимой им кампании "Лайтхауз фарм". Деятельность Фонда нацелена на оказание фермерам содействия в уменьшении их зависимости от сельскохозяйственных химикатов, при этом Фонд знакомит местных фермеров с практикой устойчивого земледелия и использует требования низовых организаций осуществить институциональные перемены в пользу сельскохозяйственного производства без применения химикатов в Калифорнии, для которой характерно самое масштабное в мире применение сельскохозяйственных химикатов.

96. Посредством представления регулярных докладов небольшие сельские группы также поддерживают непосредственную связь с секретариатом Комиссии. Например, действующая в Пакистане Группа содействия улучшению положения женщин в сельских районах Синдх представила информацию о своей деятельности по выращиванию плодовых культур без использования искусственных удобрений или пестицидов. Группа использует природные удобрения, в том числе компост из сельскохозяйственных отходов. Члены Группы проводят свои собственные научные исследования, нацеленные на усовершенствование системы орошения, в целях борьбы с чрезмерным содержанием влаги в почве, проведения анализа почвы и выведения новых плодовых культур. Обеспечиваемая Группой урожайность плодовых культур в три-четыре раза выше, чем урожайность у других производителей страны, и сопоставима с урожайностью крупных плодоводческих хозяйств в промышленно развитых странах.

## 2. Несбывшиеся надежды

97. Право на владение землей является неотъемлемой частью процесса земельной реформы, обсуждаемой в течение прошедших трех десятилетий на международном и национальном уровнях и реализуемой в рамках различных программ во всем мире. Согласно документам, подготовленным Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций для Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, в процессе проведения земельной реформы, в частности, пока еще не обеспечен охват целевых групп населения, продолжается субсидирование услуг и средств сельскохозяйственного производства, что мешает проведению аграрной реформы, и отсутствует достаточная политическая поддержка перераспределения земельных ресурсов. В будущем процессы аграрной реформы необходимо сориентировать на оказание помощи безземельным группам крестьян и сделать их инструментом укрепления экономического и производственного потенциала производителей сельскохозяйственной продукции.

98. В этом деле особенно важно устранить препятствия, мешающие фермерам инвестировать средства в свою землю, и оказать фермерам помочь в принятии стратегически правильных и эффективных мер в ответ на изменение условий и возможностей и экологически детерминированные ограничения. При таком подходе необходимо также учитывать, что программы политической и экономической либерализации привели к уменьшению роли государства, что в сельскохозяйственном секторе означает уменьшение объема оказываемых правительством сельскохозяйственных услуг. Эта тенденция, в свою очередь, требует больших усилий со стороны правительств и международных учреждений по созданию или упрочению крепких связей с фермерами и другими основными группами в целях достижения консенсуса в отношении политики и программ в области устойчивого сельскохозяйственного производства.

99. Земледельческие общины по-прежнему не имеют необходимого доступа к информации и средствам связи. Мелкие фермеры и их организации относительно хуже оснащены современными системами связи и, по-видимому, становятся все более изолированными в мире, насыщенным электронными средствами связи. Хотя массовые и неправительственные организации являются ценным источником информации для многих сельских общин, они не являются достаточно многочисленными или эффективными, чтобы обеспечивать фермерам возможность быть на уровне требований стремительно меняющегося мира информационного пространства. Во всем мире наблюдается процесс сокращения инвестиций на научные исследования в области сельского хозяйства, а также на предоставление фермерам с низким уровнем доходов возможностей получения сельскохозяйственного образования. Учитывая технологические открытия в области биотехнологии, которые имеют огромное значение для фермеров, все более настоятельной становится необходимость расширения программы обучения фермеров.

## III. ВЫВОДЫ

100. Наряду с особым вниманием, которое уделяется партнерским связям в Повестке дня на XXI век, концепция основных групп создает для устойчивого развития принципиально иную основу по сравнению с ранее принятыми глобальными планами действий. Действия, основывающиеся на партнерских связях и участии основных групп, открывают более широкие политические перспективы для целого ряда общественных и экономических субъектов, в результате чего обеспечение устойчивого развития становится задачей не только правительств и учреждений Организации Объединенных Наций, но также в равной степени и местных общин, частных лиц, специалистов, коммерческих предприятий любого размера и различных организаций гражданского общества всех уровней. В связи с этим особое внимание, уделяемое участию основных групп и

партнерским связям с ними, представляет собой один из наиболее перспективных элементов Повестки дня на XXI век.

101. Пятилетний обзор свидетельствует о том, что организации основных групп принимают активное участие в осуществлении и контроле за осуществлением Повестки дня на XXI век. Эта деятельность ведется на всех уровнях – от местного до международного. Не всегда ясно, насколько успешна эта деятельность, учитывая, что некоторые мероприятия проводятся недавно созданными механизмами или учреждениями, многие из них осуществляются в условиях нехватки финансовых и технических ресурсов и большинство из них в недостаточной степени связано с международными процессами в плане регулярного обмена информацией о приобретенном опыте.

102. Участие основных групп в качестве членов, экспертов и консультантов национальных координационных механизмов является позитивным фактором, который в перспективе может обеспечить долгосрочную выгоду как на национальном, так и на международном уровнях. Однако эти механизмы созданы не во всех странах, а там, где они есть, они не всегда обеспечивают участие всех секторов основных групп или в полной мере используют результаты их вклада в качестве независимых организаций. Кроме того, на национальном уровне трудно получить информацию о партнерских связях с основными группами или оказываемой им поддержке, в частности по линии правительства.

103. Международные организации как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и за ее пределами, по-видимому, проявляют все больший интерес и готовность к созданию партнерских связей с неправительственными организациями и другими основными группами, деятельность которых связана с мандатом таких организаций. Для достижения дальнейших успехов в долгосрочном плане чрезвычайно многообещающей является тенденция разработки руководящих принципов, механизмов и организационных структур, в которых приоритетное внимание уделялось бы расширению масштабов и повышению эффективности участия основных групп в деятельности международных органов по разработке, осуществлению и контролю за исполнением различных проектов. Следует, тем не менее, отметить, что штаб-квартиры или страновые и региональные отделения органов Организации Объединенных Наций в той или иной степени участвуют в реализации провозглашенных инициатив.

104. Необходимо обеспечить планомерное распространение и выполнение на местном уровне принятых в штаб-квартире политических решений об участии основных групп, особенно с учетом того, что отличительными вырисовывающимися чертами следующего этапа деятельности по выполнению мероприятий Повестки дня на XXI век будут действия, практическая работа и оценка результативности этих действий. При такой ориентации на практические действия основные группы должны иметь более четкое представление о том, какие виды партнерских связей с международными организациями можно установить или уже установлены и с помощью каких процессов они могут быть установлены. Весьма вероятно, что на следующем этапе станет более актуальной необходимость разработки четко сформулированных руководящих принципов участия основных групп в оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и других многосторонних органов.

105. Дефицит финансовых и других ресурсов по-прежнему ограничивает роль и вклад некоторых основных групп и их жизнеспособность в долгосрочном плане в качестве надежных партнеров в вопросах устойчивого развития. Если наблюдаемые в настоящее время тенденции сохранятся, то сокращение как двусторонних, так и многосторонних программ финансовой и технической помощи может стать серьезным препятствием на следующем этапе реализации последующих мер в рамках Повестки дня на XXI век. Учитывая, что на следующем этапе больше внимания будет уделяться деятельности по принятию конкретных мер, наличие необходимых финансовых, технических и

экспертных вспомогательных систем будет иметь существенно важное значение для использования вклада и опыта неправительственных организаций, молодежных групп, коренного населения, женщин и других основных групп на всех уровнях. Полезным механизмом может оказаться создание специальных фондов на национальном, региональном или международном уровнях, которые принимали бы взносы частного сектора, в особенности если управление такими фондами будут осуществлять третьи стороны или комитеты в составе представителей многих заинтересованных сторон.

106. Основные группы, а также многие правительства и международные организации рассматривают сотрудничество Комиссии с основными группами в качестве позитивного фактора. Новаторские подходы, которые используются для расширения диалога и обмена информацией между организациями основных групп и государствами-членами в рамках деятельности Комиссии, позволили получить ожидаемые результаты благодаря расширению связей между этими участниками в плане обмена информацией, совместным действиям и созданию условий для достижения консенсуса. Вместе с тем эти успехи дают основания ожидать еще большего от следующего этапа, который, как планируется, будет предусматривать проведение большего числа специальных дней, посвященных освещению вклада конкретных организаций основных групп, а также использование большего количества официальных и регулярных механизмов, через которые основные группы могли бы вносить конструктивный вклад в подготовку решений Комиссии. Такие же ожидания связываются с качеством и количеством информации и вкладом самих основных групп: на следующем этапе их вклад должен быть более целенаправленным, конкретным и надежным, а их организационные структуры – более транспарентными и подотчетными.

107. Упомянутые в начале настоящего доклада проблемы, связанные с отсутствием четкого определения концепции основных групп, будут и впредь вызывать практические проблемы в области оперативной деятельности основных групп на всех уровнях. Учитывая, что концепция основных групп является одной из наиболее новаторских разработок, осуществленных на ЮНСЕД, в программу деятельности на следующем этапе осуществления последующих мер в рамках Повестки дня на XXI век следует включить вопрос о достижении новых договоренностей для того, чтобы она заработала на всех уровнях. Проведение дальнейших дискуссий, в рамках которых основное внимание уделялось бы концепции основных групп, в таких неофициальных рамках, как межсессионные практикумы или семинары, могло бы способствовать более глубокому пониманию этой концепции и возможностей ее дальнейшего использования на практике в контексте деятельности местных, национальных, региональных и международных учреждений, занимающихся вопросами устойчивого развития.

108. Необходимо также лучше отражать тематические элементы, интересующие организации и структуры основных групп в местных, национальных, региональных и международных программах, проектах и других мероприятиях. Многие организации основных групп считают, что до тех пор, пока деятельность, направленная на достижение устойчивого развития, не приведет к значительному повышению качества жизни, цели Повестки дня на XXI век не будут достигнуты.

#### IV. РЕКОМЕНДАЦИИ

##### Дальнейшие усилия по расширению участия основных групп в национальных процессах выработки решений по вопросам устойчивого развития

109. В Повестке дня на XXI век первостепенное внимание уделяется деятельности на национальном уровне, полноправными участниками которой должны быть основные группы. Участие основных групп в национальных координационных механизмах обеспечения устойчивого

развития считается успешным, однако не во всех национальных координационных механизмах обеспечено полное представительство всех организаций основных групп. Кроме того, само участие в национальном координационном механизме еще в недостаточной степени соответствует содержащимся в Повестке дня на XXI век требованиям в отношении участия. Необходимы дальнейшие действия на национальном уровне для обеспечения широкомасштабного национального участия и участия основных групп во всех этапах выработки решений по вопросам устойчивого развития на национальном уровне.

#### Право официального участия в работе Комиссии

110. Многие основные группы считают удовлетворительным уровень открытости и транспарентности в работе Комиссии, но все настойчивее предлагаю предусматривать в будущем в рамках Комиссии механизмы, которые гарантировали бы возможность непосредственного участия в процессе принятия решений основных групп, желательно на основе официально утвержденных процедур. Было бы полезно рассмотреть вопрос о перспективности предложений, выдвинутых неправительственными организациями и другими основными группами. В контексте обсуждения дальнейших мер по реализации на следующем этапе Повестки дня на XXI век Комиссия может найти необходимым предусмотреть такое рассмотрение в своей повестке дня, с тем чтобы разработать реально осуществимые варианты действий, которые создали бы условия для более тесного взаимодействия организаций основных групп и Комиссии.

#### Специальные дни на сессиях Комиссии

111. Проведение специальных дней, в рамках которых особое внимание уделялось бы роли конкретного сектора основных групп, позволило извлечь ценный опыт и обеспечить долгосрочные и многообразные выгоды. Если аналогичные мероприятия будут включены в программу работы будущих сессий, то они от этого только выиграют. График проведения таких мероприятий необходимо разработать с учетом программы работы Комиссии (например, проведение Дня женщин и Дня коренных народов в 1998 году; Дня фермеров и Дня научно-технических общин в 1999 году; и Дня неправительственных организаций в 2000 году). Заблаговременная разработка предварительного графика проведения таких мероприятий позволила бы соответствующим основным группам хорошо к ним подготовиться.

#### Более активное участие сетевых организаций основных групп в процессе отчетности

112. Установление официальных связей между руководителем проекта и ведущей сетевой организацией каждого сектора основных групп могло бы способствовать повышению эффективности процесса отчетности на следующем этапе. В качестве официальных партнеров руководителя проекта основных групп такие ведущие сетевые организации могли бы оказать содействие в сборе и анализе информации, что обеспечило бы для общего процесса отчетности более надежную основу в плане охвата, анализа и информации.

#### Ознакомление широкой общественности с содержанием Повестки дня на XXI век

113. На следующем этапе реализации Повестки дня на XXI век необходимо обеспечить ее более активную пропаганду, с тем чтобы перейти к выработке решений, осуществлению намеченных мероприятий и оценке достигнутых результатов. Необходимо обеспечить более высокий уровень информированности населения о целях Повестки дня на XXI век и связанных с ней процессах исполнения и контроля, для того чтобы знать имеющиеся возможности и принимать квалифицированные решения на всех уровнях. Хорошим примером для подражания являются национальные усилия по переводу на иностранные языки и распространению Повестки дня на

XXI век и проведение общенациональных кампаний по пропаганде Повестки дня на XXI век. Национальным отделениям таких органов Организации Объединенных Наций, как ПРООН и информационные центры Организации Объединенных Наций, необходимо активизировать свои усилия по распространению информации среди всех людей мира и облегчить доступ к ним заинтересованных групп граждан на местном и национальном уровнях. В целях адаптации информационных материалов, касающихся Повестки дня на XXI век, с учетом местных языков и местных потребностей, партнерские связи с неправительственными организациями могут использоваться в качестве нового метода расширения использования существующей информации и развития партнерских отношений.

#### Примечания

<sup>1</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

<sup>2</sup> Два специальных сборника тематических исследований были подготовлены в 1995 и 1996 годах. Первый сборник из 14 исследований, проведенных в рамках местных повесток дня на XXI век, был совместно подготовлен Международным советом по местным инициативам в области окружающей среды, Агентством развития объединенных городов, Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и секретариатом Комиссии для Дня местных органов власти. Второй сборник из 12 исследований был подготовлен для Дня рабочего места на основе совместных усилий Международной торговой палаты, Международной конфедерации свободных профсоюзов, Международной сети по управлению природопользованием, Центра по осуществлению программы деятельности в области промышленности и окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариата Комиссии.

<sup>3</sup> Информация, представленная Отделом по улучшению положения женщин Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций.

<sup>4</sup> См. документ A/51/38; Конвенция была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года, открыта для подписания в марте 1980 года и вступила в силу в сентябре 1981 года.

<sup>5</sup> Таков один из выводов совещания группы экспертов по проблемам женщин, народонаселения и устойчивого развития (Санто-Доминго, ноябрь 1996 года), совместно организованного Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин и Департаментом по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций.

<sup>6</sup> В докладе Генерального секретаря о положении женщин в Секретариате Организации Объединенных Наций (A/51/304) в качестве более реалистических целевых показателей предлагается достичь уровня в 37 процентов к 1997 году и 41 процент к 1999 году.

<sup>7</sup> В процессе работы с молодежью в межсессионный период принимают участие сотни молодых людей в возрасте 13–28 лет во всем мире, обеспечивая максимально широкое участие молодежи в работе Комиссии – 60 молодых людей из 37 стран. Координацию данного проекта осуществляет руководящий комитет в составе представителей Миссии спасения; Рабочей группы по

делам молодежи Комиссии; Молодежной программы Совета планеты Земля; Программы развития Организации Объединенных Наций; Детского фонда Организации Объединенных Наций; Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения; Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; и секретариата Комиссии.

<sup>8</sup> Прогнозируемые данные из таблицы, озаглавленной "Данные о молодежи, не охваченной школьным образованием, с разбивкой по половому признаку, 1960-2025 годы"; имеются в сети "WWW" на адресной странице ЮНЕСКО: [www.education.unesco.org/educprog/stat/g161\\_yv.html](http://www.education.unesco.org/educprog/stat/g161_yv.html).

<sup>9</sup> Например, согласно выступлению заместителя министра по делам молодежи Колумбии на Генеральной Ассамблее в октябре 1995 года, 45 процентов молодых людей Колумбии живут в нищете, а 18 процентов – в крайней нищете; см. пресс-релиз Организации Объединенных Наций GA/8976.

<sup>10</sup> По сообщениям, безработица среди молодежи возросла в странах Северной Африки и Ближнего Востока, в странах Африки к югу от Сахары и в странах Восточной Европы с переходной экономикой, в ряде же стран – членов Организации экономического сотрудничества и развития безработица среди молодежи находится на опасно высоком уровне. Возрастает также средняя продолжительность безработицы среди молодежи; см. документ A/CONF.166/PC/6.

<sup>11</sup> "Child Labor Report of the ILO to its Governing Body (GB.264/ESP/1).

<sup>12</sup> Проведенное министерством труда Соединенных Штатов Америки исследование свидетельствует о том, что принятые в промышленности кодексы поведения могут быть позитивным фактором, в особенности если участвующие в этой инициативе компании будут привержены их соблюдению; см. публикацию: Cornell University International Child Labor Study Office, "The apparel industry and codes of conduct: a solution to the international child labor problem?", которая имеется в сети Интернет по адресу: [www.ilr.cornell.edu](http://www.ilr.cornell.edu).

<sup>13</sup> См., например, работу: Forced labor: the "prostitution of children", collection of papers presented at a symposium on the growing international problem of the forced prostitution of children, Washington, D.C., September 1995, organized by the Department of State of the United States Government.

<sup>14</sup> "Коренной народ" является определением, используемым в Повестке дня на XXI век. Форма множественного числа – "коренные народы" – является определением, принятым правительствами в Комиссии по правам человека и используемым самими коренными народами.

<sup>15</sup> Совместно финансированный правительствами Колумбии и Дании и совместно организованный Всемирным альянсом коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни в тропических лесах, и Координационным центром организаций коренных народов бассейна реки Амазонки.

<sup>16</sup> Проект декларации разрабатывается Рабочей группой по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

<sup>17</sup> Следует иметь в виду некоторые замечания, относящиеся к данному разделу. Во-первых, сеть неправительственных организаций является обширной, разнообразной и продолжает расти.

Неправительственные организации играют все более активную роль, находясь в центре динамичного процесса взаимодействия тенденций в направлении глобализации (экономика, глобальная массовая культура, монолитные корпоративные структуры, революция в области информации) и локализации (система руководства и управления, местное культурное разнообразие, местная и региональная самобытность, граждане в качестве проводников глобальных изменений). Таким образом, стремительно меняющаяся роль неправительственных организаций и их воздействие на мировую экономику, общество и политику сложно отразить надлежащим образом в ограниченных рамках настоящего доклада. Во-вторых, в Организации Объединенных Наций термин "неправительственные организации" зачастую относится ко всем видам негосударственных организаций, и поэтому замечания, высказанные в отношении других категорий основных групп, должны учитываться наряду с настоящим разделом, посвященным неправительственным организациям.

<sup>18</sup> Комитет ЮНСЕД-Соединенное Королевство был избран в качестве модели ПРООН и Форум народов-2001 получил предложение от неправительственных организаций в Юго-Восточной Азии поделиться своим опытом относительно того, как создавать национальную сеть.

<sup>19</sup> См. United Nations, Non-Governmental Organizations and Global Governance: Challenges for the Twenty-first Century (Geneva, 1996).

<sup>20</sup> Движение в рамках "местной Повестки дня на XXI век" явилось одним из первых откликов на появление Повестки дня на XXI век. Эта концепция была выдвинута в ЮНСЕД Международным советом по местным инициативам в области охраны окружающей среды. "Местная Повестка дня на XXI век" включает в себя деятельность в городах и поселках, направленную на адаптацию целей Повестки дня на XXI век к их потребностям на основе разработки местных рамок для устойчивого развития.

<sup>21</sup> Результаты обследования подтверждают это в отношении Австралии, Дании, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Швеции.

<sup>22</sup> Подтверждается на примере Японии и Китая.

<sup>23</sup> Правительство Швеции распространило Повестку дня на XXI век на шведском языке среди всех общин и в школах, что послужило своего рода подготовкой местных общин к принятию "местной Повестки дня на XXI век", обусловив самое высокое число участников движения "Местная Повестка дня на XXI век" среди стран.

<sup>24</sup> Семьдесят процентов местных органов управления имеют "местную Повестку дня на XXI век".

<sup>25</sup> В движении "Местная Повестка дня на XXI век" в Кахамарке участвуют общинные комитеты, сотрудничающие с мэрией. В числе значительных результатов – улучшение работы местного транспорта, снижение коэффициента обезлесения и создание рабочих мест в экологически чистом производстве для местного женского населения. Отдельное исследование опыта Кахамарки было проведено МСМИООС ко Дню местных органов власти в связи с третьей сессией Комиссии.

<sup>26</sup> Форум городов по охране окружающей среды явился результатом ряда конференций, организованных Совместной программой устойчивого развития городов Хабитат/ЮНЕП в Сенегале, Индии и Турции. Этот форум будет содействовать подготовке документации, проведению анализов,

распространению и обмену опытом городского строительства самого различного характера повсюду в мире.

<sup>27</sup> Тематика включает в себя целый круг вопросов – от обеспечения охраны здоровья и безопасности на рабочем месте до борьбы с дискриминацией женщин на рабочем месте и ее предотвращения.

<sup>28</sup> Например, Международный союз трудящихся Америки имеет программу профессиональной подготовки, цель которой – ознакомить трудящихся с современными техническими "ноу-хай" по операциям по очистке. Этот процесс включает в себя заключение контрактов в рамках переговоров по распределению расходов на курсы профессиональной подготовки, а также сотрудничества с федеральными органами власти в области охраны окружающей среды, в том числе с Агентством по охране окружающей среды правительства Соединенных Штатов.

<sup>29</sup> Среди примеров деятельности, способствующей приведению в соответствие аспектов занятости и целей экологического характера, – стратегия создания экологически безопасных рабочих мест Совета профсоюзов Австралии, благодаря которой число экологически безопасных рабочих мест увеличилось на 81 процент в период 1988 и 1993 годов, в то время как уровень национальной занятости в целом в этот же период снижался.

<sup>30</sup> Например, Международная федерация профсоюзов в области химической, энергетической, горнодобывающей промышленности и трудящихся в целом (ИКЕМ) рассматривает процесс устойчивого развития как движущую силу нового и стремительно развивающегося сектора услуг экологического характера, ожидая, что он будет во все большей степени способствовать созданию рабочих мест. Будущие приоритеты ИКЕМ включают в себя развитие услуг в области информации для использования их трудящимися сферы услуг экологического характера, мониторинг наиболее и наименее успешной практики в этой сфере и создание стратегических союзов с более широкими слоями населения.

<sup>31</sup> Согласно статистическим данным МКСП, только в 1995 году 378 трудящихся были убиты, 1900 – ранены, 5000 – арестованы или задержаны и почти 70 000 человек были незаконно уволены в связи с осуществлением действий, рекомендованных в Повестке дня на XXI век.

<sup>32</sup> К числу некоторых примеров программ эффективного использования ресурсов относятся установленные в 1994 году партнерские связи между небольшой колумбийской компанией по изготовлению кожевенных изделий – Куртигран лтд. и некоммерческой организацией по вопросам рационального использования окружающей среды – ПРОПЕЛ, благодаря которым в течение двух лет масштабы загрязнения были уменьшены на 50 процентов, а оперативные расходы – на 11 процентов; среднее по масштабам предприятие по производству автомобильных аккумуляторов в Венгрии – ПЕРИОН, которое в период с 1992 по 1995 год добилось 50-процентного сокращения расходов воды и получало прибыль в размере 30 млн. форинтов в год за счет утилизации автомобильных аккумуляторов; и крупная химическая компания Южной Африки – САСОЛ, которая добилась экономии воды в объеме 10 млн. литров воды в год и экономии финансовых средств в размере более 6 млн. долл. США в год. Дополнительную информацию см. в документе E/CN.17/1997/2/Add.3 и 24.

<sup>33</sup> С 1975 года компания ЗМ посредством осуществления своей программы получения прибыли за счет предупреждения загрязнения предотвратила образование 1,4 млн. фунтов отходов и сэкономила свыше 750 млн. долл. США в рамках 4400 проектов.

<sup>34</sup> Например, созданная в 1993 году компания БКСД-Колумбия учредила в 1994 году внутренний комитет для оказания его членам содействия в деле включения в их деятельность вопросов устойчивого развития и осуществления эффективной в экологическом отношении практики в рамках производственной деятельности входящих в ее состав компаний. В 1995 году эта организация создала информационную службу в целях обеспечения доступа широкой общественности к информации об инвестициях, решениях и программах членов Совета, связанных с устойчивым развитием.

<sup>35</sup> OECD, The OECD Environment Industry: Situation, Prospects and Government Policies (Paris, 1992).

<sup>36</sup> Азиатский банк развития и Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ECU/OES/MCEA/PM/4).

<sup>37</sup> Например, компания ОКСФАМ приступила в середине 1996 года к проведению кампании, нацеленной на улучшение условий труда в швейной индустрии. Ряд крупных компаний, включая компании "С&А", "Маркс энд Спенсерс", Группу Бертона, "Нэкст" и "Сирс", уже провели встречи с участниками кампании. Первые три компании ныне работают совместно с участниками кампании над усовершенствования кодексов поведения своих компаний. См. информационную страницу компании ОКСФАМ в "Web" по адресу:  
[www.oneworld.org/oxfam/campaign/clocodh.htm](http://www.oneworld.org/oxfam/campaign/clocodh.htm).

<sup>38</sup> Некоторые участвующие в этом процессе неправительственные организации выразили обеспокоенность по поводу результатов Встречи на высшем уровне, отметив отсутствие критики роли транснациональных корпораций в сельскохозяйственном секторе и серьезных действий по уменьшению распространения нищеты, чрезмерную зависимость от торговли как панацеи, недостаточную защиту фермеров в плане зависимости от генетически кодифицированного семенного материала и отсутствие по-прежнему усилий, направленных на предоставление женщинам, коренному населению и бедноте прав на землю.

-----